



APOSTILA DE CONHECIMENTOS ÚTEIS PARA A PRÁTICA DO CANDOMBLÉ

O primeiro Ebó indicado para quem está com problemas, é o de Exu; o segundo, Ebó Egungun (para afastar Eguns, espíritos sofredores, da vida de alguém); o terceiro, Ebó Iku, para afastar a morte...

Na dúvida, use os ingredientes do Ebó Iku, que começa despachando Exu, passa para Egun e em seguida, Iku...

EBÓ IKÚ

Se estivéssemos falando de uma iniciação, ele seria o segundo ebó para o Yao, e nele contém o ato de rasgar toda a roupa da pessoa. No caso de ser um Bori, as roupas não precisam ser rasgadas. Esse ato, na iniciação simboliza o abandono da vida profana e o preparo para uma nova vida. Também conhecido como O Ebó De Tudo Que A Boca Come, é um dos ebós mais confiáveis no tocante ao descarrego de uma pessoa. Seqüência dos Pratos (Oberós)

Arrumar sempre na seqüência de como é cantado o Siré. Como sempre, Esù é o primeiro:

Seqüência dos Pratos (Oberós)

Arrumar sempre na seqüência de como é cantado o Siré. Como sempre, Esù é o primeiro:

1° Oberó	2° Oberó	3° Oberó	4° Oberó
Padê D'Água	Padê De Mel	Padê De Cachaça	Padê De Dendê
5° Oberó	6° Oberó	7° Oberó	8° Oberó
Milho De Galinha	Deburu (Pipoca)	Feijão Preto	Feijão Branco
9° Oberó	10° Oberó	11° Oberó	12° Oberó
Feijão Mulatinho	9 Qualidades De Legumes Picados	9 Acarajé	9 Ekuru
13° Oberó	14° Oberó	15° Oberó	16° Oberó
9 Bolos De Arroz	9 Bolos De Canjica	9 Retroses De Linha Branca	Couve Picada

Obs : Ao lado de cada Oberó deverá estar uma vela acesa.

Seguido dos Oberós também teremos outros elementos como:

- 1 Pedaco de morim branco;
- 1 Pedaco de morim vermelho;
- 1 Pedaco de morim preto;
- 7 Pregos virgens;
- 1 Pedaco de carne seca;
- 9 Caixas de fósforos;
- 1 Pedaco de carne vermelha;
- 1 Frango ou uma galinha;
- 2 Molhos de couve;
- 1 Enin (esteira);
- 1 Quarta com água.

Como Proceder

1° - A pessoa é levada à esteira previamente estendida onde se irá fazer o ebó. Todas as comidas devem estar ao redor da mesma acompanhada de suas respectivas velas.

2° - Em voz baixa, pede-se que Oya governe aquele momento.

3° - Começa-se a passar as comidas na ordem acima cantando:

Saara rè ebó kú ònòn,

Sacudo-lhe com ebó, para pôr a morte no caminho (mandar embora)

Saara ré ebó kú ònòn ó

Sacudo-lhe com ebó, para pôr a morte no caminho (mandar embora)

(considero correto, primeiro cantar para Exu... quando se sacrifica um casal de frangos aos pés do pedinte, separa-se em morim preto, vermelho branco, tudo do primeiro sacodimento, e reserva para levar na encruza...

só depois, passa-se para o de Egum e Iku)

Fazendo o Ebó

- Primeiramente se passa toda a comida;
- Agora se passa o Morim pelo corpo todo da pessoa;
- Despeja-se na altura do peito de modo a tocar na pessoa, todos os fósforos;
- Então se passa o retrós de linha desfiando um a um, envolvendo o corpo da pessoa;
- Passa-se o frango no corpo da pessoa e oferece o mesmo aos pés (quebrar os membros - asas e pés);

Por fim, é passada a Couve no corpo todo da pessoa cantando:

Ó Ìyá gbálè lérí ó, ó ìyá gbálè

Ó mãe varra sobre a cabeça dele, ó mãe varra.

Ó Ìyá gbálè lérí ó, ó ìyá gbálè

Ó mãe varra sobre a cabeça dele, ó mãe varra.

Gbálè, Gbálè Kiní sórí ó,

Varra, varra o que estiver sobre a cabeça dele,

Ikú Gbálè lérí ó, ikú gbálè ara nlo.

Varra Ikú de sobre a cabeça dele, varra Ikú para que ela vá embora do seu corpo.

EBÓ EGÚN

Aqui daremos um Ebó Egún que poderá servir como limpeza para qualquer pessoa, que por algum motivo venha a precisar do ato de bori.

Material Necessário:

- 1 K de farinha de mandioca crua - Padê de Água, Mel, Pinga e Dendê.
- ½ K de Feijão Fradinho - Torrado
- ½ K de feijão Preto - Torrado
- ½ K de Milho de Galinha - Cozido
- 4 Àkàsàs - Enrolados em folhas de bananeira. Abertos ao passar na pessoa.
- 4 Velas Brancas
- 4 Moedas de menor valor corrente
- 4 Ovos Brancos

4 Bolas de Farinha
4 Bolas de Arroz
½ K de Canjica - cozida
½ K de Pipoca - Estourada em areia
4 Folhas de Pelegun

Modo de Fazer:

Passar tudo no corpo da pessoa seguindo a ordem acima. A canjica deve ser passada sempre começando no alto da cabeça. As folhas devem ser batidas no corpo da pessoa e posta também no chão junto ao Ebó.

Cantigas de Ebó

Saara rè ebó kú ònòn,

Sacudo-lhe com ebó, para pôr a morte no caminho (mandar embora)

Saara ré ebó kú ònòn ó

Sacudo-lhe com ebó, para pôr a morte no caminho (mandar embora)

Cantiga Para a Pipoca

Ó Ìyá gbálè lérí ó, ó ìyá gbálè

Ó mãe varra sobre a cabeça dele, ó mãe varra.

Ó Ìyá gbálè lérí ó, ó ìyá gbálè

Ó mãe varra sobre a cabeça dele, ó mãe varra.

Gbálè, Gbálè Kiní sórí ó,

Varra, varra o que estiver sobre a cabeça dele,

Ikú Gbálè lérí ó, ikú gbálè ara nlo.

Varra Ikú de sobre a cabeça dele, varra Ikú para que ela vá embora do seu corpo.

(costuma-se estourar 3 bonecas de pólvora após esses sacodimentos, que ficam por trás do pedinte a uma distância segura, havendo quem coloque mais... cerca de 11, que rodeia a pessoa e vai até a porta.

Essas bonecas de pólvora são feitas com meia colherzinha de café em pó, noz moscada ralada e açúcar... podendo se adicionar estrume de boi, caso seja muito grave a perseguição dos eguns...)

Despache os ebós onde determinar o jogo de búzios.

Mas, o comum é despachar o de Exu (e Gira) na encruzilhada aberta...

O de Iku no cemitério...

O de Egun em água corrente, onde se deixa do lado uma caneca de água com borra de café, ou também no cemitério, mata, lixão... Vai depender do que Ifá determinar.

Na dúvida, despache tudo no rio, pois que entidades e orixás comem no momento do sacodimento.

EBÓ BRANCO

Aqui é apresentado um Ebó Branco, que pode ser usado como referência para todos os Boris. Pode ser passado em qualquer pessoa que necessite passar por esse ato.

Materiais Necessários:

- 10 Pedacos de Morim branco com 10cm
- 10 Bolas de Água
- 10 de Bolas de Mel
- 10 Akarajés - feitos em Azeite Doce
- 10 Akaças Branco
- 10 Kiabos - Crú
- 10 Moedas - de Valor Atual (Prata)
- 10 Búzios - Abertos - Se for feito dentro do Axé, as partes retiradas deverão ser colocadas em Èsú.
- 10 Caixa de Fósforos
- 10 Velas Brancas - Tamanho Padrão
- Ebô (Canjica)
- Um pano para levar o Ebó - O mesmo é posto sobre os pés da pessoa enquanto se passa o Ebó.

Obs: Não se usa mel aos filhos de Odé. Assim como não se usa dendê em filhos de Òsàlá.

Modo de Fazer:

Estende-se pano no chão. Pede para que a pessoa fique em pé sobre ele. Colocar em cada lado da pessoa, cinco pedacos de pano. Ir passando tudo no corpo da pessoa, colocando em cada pano, começando pelos que estão do lado esquerdo. Em seguida colocar tudo no pano do chão juntar tudo amarrar no alto da arvore frondosa em de preferência que dê frutos.

Cantigas de Ebó

Saara rè ebó kú ònòn,

Sacudo-lhe com ebó, para pôr a morte no caminho (mandar embora)

Saara ré ebó kú ònòn ó

Sacudo-lhe com ebó, para pôr a morte no caminho (mandar embora)

BORI

Após tudo feito é hora de levar a pessoa para Enin. Uma pessoa previamente escolhida vai até o lugar que se encontra recolhida a pessoa, e pede para que encoste sua cabeça em suas costas e lhe segure pelas mãos. Dessa forma a pessoa deve ser levada até a Enin (Esteira), sempre de cabeça baixa e sem nada dizer.

Chegando ao local, a pessoa deve fazer menção de se sentar durante duas vezes e sentar-se na terceira vez. Nessa hora todas as comidas (sobre a enin), e temperos (ao lado) deverão estar prontos para o ato. O Igbá Orí deverá ser posto a frente da pessoa, juntamente com o restante da mesa.

Deve ser passada banha de Orí nas seguintes partes:

- **Nos quatro pontos da cabeça**
- **No coração**
- **Nas costas**
- **Dedões das duas mãos**
- **No pomo de Adão**
- **Nos braços**

OBS: Só se coloca **Indjé** (Sangue) nos dedo do **pé direito**, se tivermos **pai** morto, e no **esquerdo** se **mãe** morta, em forma de respeito e agradecimento, pois eles já não estão mais entre nós. Já se uniram as suas outras metades, no caso Ori-Orun e Ori-Aiye, tornando-se uma só pessoa, e só nos basta a reverência e agradecimentos.

POSIÇÃO NA ENIN

A pessoa a qual irá tomar o Bori deverá sentar-se e ficar com as pernas esticadas e deixar as mãos espalmadas sobre os joelhos. Essa é a forma de se receber o Axé. Se for usado o apoti, a pessoa deverá estar com coluna ereta e pés juntos e suas mãos espalmadas voltadas para cima.

Nessa hora é colocado o Ojá sobre as costas da pessoa, e é acesa a vela do Bori.

Essa é uma boa hora para explicar sobre o ato de Bori a pessoa. Falar sobre o que significa e o que estará recebendo. Deixe claro que o que acontecerá ali, não se **trata de feitura** ou de se agregar responsabilidades dentro do culto.

SAUDAÇÕES DURANTE O BORI

Começa-se o Bori respingando o chão com água por três vezes. A cada vez que se joga a água ao chão deve ser pronunciado:

OMI TÚN - águas novas
ÒNA TÚN - caminhos novos
PELE TÚN - calma novamente

Saudações aos Ancestrais

Invoca-se nessa hora os Ancestrais (**Okú Òrun**) pedindo licença dizendo:

AGO MO JUBA ÀGBAGBA

Meus respeitos e Licença aos antigos;

KOLOBO SE'Ré

Desejamos boa sorte

AWA BA SE'Ré

Boas realizações

SAUDANDO O OBI (ZELADOR)

Saudações Com Obi (Seco) - Mão Direita

Nessa hora o **Zelador(a)** ainda com o Obi interio, pede ao Obi o que se deseja à pessoa:

OBI KOSI IKÚ

Obi para que não tenhamos morte

OBI KOSI ÀRÙN

Obi para que não tenhamos doenças

OBI KOSI ÒFÒ

Obi para que não tenhamos perdas

OBI KOSI ÈJÉ

Obi para que não tenhamos derramamento de sangue

OBI KOSI FÌTÍBÒ

Obi para que não tenhamos desentendimentos

OBI KOSI ARÁ IKÚ BÀBÀWA

Obi para que a morte não nos veja

Saudações Com Obi (Seco) - Mão Esquerda

OBI NIBI IKÚ

Obi para evitar a morte

OBI NIBI ÀRÙN

Obi para evitar as doenças

OBI NIBI ÒFÒ

Obi para evitar as perdas

OBI NIBI ÈJÉ

Obi para evitar derramamentos de sangue

OBI NIBI ÌDÍNÀ

Obi para evitar obstáculos

OBI NIBI FÌTÍBÒ

Obi para evitar desentendimentos

OBI SE

O Obi tem força

PEDIDOS AO OBI (PESSOA)

Depois que o zelador(a) tenha feito os feitos os pedidos, o Obi é entregue a pessoa a qual toma o Bori para que faça seus pedidos. Deve-se segurar o Obi próximo a boca. Nessa hora todos devem cantar:

OBÌ KÁRA L'OKÀN

OBÌ COMOVE-NOS PROFUNDAMENTE O CORAÇÃO

GBÀRÀGÀDA

ESCANCARADO

OBÌ KÁRA L'OKÀN

OBÌ COMOVE-NOS PROFUNDAMENTE O CORAÇÃO

GBÀRÀGÀDA

ESCANCARADO

PARTINDO O OBI (OFÓ I)

Deve-se pedir **agô** ao Obi e abri-lo. Sacrifique-o, tirando o coração que consta do broto da parte interna. Reza-se:

AGO OBÌ

LICENÇA OBÌ

OBÌ RE RE O

OBÌ DE BOA SORTE

KO TO OWO MÉJÌ KEBA

SAUDAMOS-LHE COM AS DUAS MÃOS PEDINDO AJUDA

Separando as Partes do Obi

Enquanto se separa as talas do Obi reza-se:

OBÌ NI BI IKU

OBÌ PARA EVITAR A MORTE

OBÌ NI BI ARUN

OBÌ PARA EVITAR A DOENÇA

ÈJÓ OWO EE DI MI OLOFIN

SUPRA-ME DE RIQUEZA MEU LEGISLADOR

PARTINDO O OBI (**OFÓ I**)

Deixa-se a mão esquerda ligeiramente aberta, e com a mão direita toca nos pingos d'água no chão, batendo na mão esquerda e em seguida tocando na testada, na frente, nuca, pescoço e mãos sempre tocando antes ao chão.

Se tiver pai morto, tocar no dedão do pé direito, se mãe morta, no dedão do pé esquerdo. Se a pessoa tiver os pais vivo, não tocar nos dedões, dizer apenas **ALAFIN ORÍ RE, ADÚPÉ**.

Com o Obi molhando com a água da quartinha, toca-se a *testa*, *frente*, *nuca*, *braços*, *coração*, *dedão do pé*. Sempre dizendo:

OBI ORÍ

OBI APÁ

OBI OKÀN

Primeira Parte do Efó Orí

ÀGÒ FÚN MI ORÍ

Dê-me licença cabeça

ÀGÒ FÚN MI ORISÀ

dê-me licença Orixá

ÀGÒ FÚN MI ÒRISÀN LÁ BÀBÁ ÒKÈ.

Dê-me licença Grande Orixá, Pai acima de todos!

E por último:

ORÍ MO KÍI E PÈLÉ Ó!

Cabeça eu vos saúdo delicada e gentilmente!

ÀGÒ YÈ OLÓRÍ,

Com licença, salve o Senhor da cabeça.

ÀGÒ YÈ ELÉÈDÁ!

Com licença, Salve o Senhor da Criação (Olódümarè).

PARTINDO O OBI (**OFÓ II**)

Segunda Parte do Efó Orí - Tocando a Cabeça

ÀGÒ ÀSÍWÁJÚ ORÍ!

Dê-me licença frente da cabeça! Nesta hora toca-se a testa do oficiado.

ÀGÒ LÉÈHIN ORÍ!

Dê-me licença parte de trás da cabeça! Toca-se a nuca do oficiado.

ÀGÒ ÒTÚN ORÍ!

Dê-me licença lado direito da cabeça! Toca-se o lado direito da cabeça do oficiado.

ÀGÒ ÒSI ORÍ!

Dê-me licença lado esquerdo da cabeça! Toca-se a parte esquerda da cabeça do oficiado.

ÀGÒ ÒKÈ ORÍ! OU ÀGÒ ÀÀRIN ORÍ!

Dê-me licença o topo da cabeça, ou dê-me licença meio da cabeça beça!

PARTINDO O OBI (**OFÓ III**)

Terceira Parte Do Efó Orí - Passando a Banha Vegetal

ÀGÒ ÀSÍWÁJÚ ORÍ!

Dê-me licença frente da cabeça! - Nesta hora toca-se a testa do oficiado.

ÀGÒ LÉÈHIN ORÍ!

Dê-me licença parte de trás da cabeça! - Toca-se a nuca do oficiado.

ÀGÒ ÒTÚN ORÍ!

Dê-me licença lado direito da cabeça! - Toca-se o lado direito da cabeça do oficiado.

ÀGÒ ÒSI ORÍ!

Dê-me licença lado esquerdo da cabeça! - Toca-se a parte esquerda da cabeça do oficiado.

ÀGÒ ÒKÈ ORÍ! OU ÀGÒ ÀÀRIN ORÍ!

Dê-me licença o topo da cabeça, ou dê-me licença meio da cabeça beça! - Toca-se o topo da cabeça do oficiado.

Veja que na terceira parte dizem-se as mesmas palavras, porém desta vez, passa-se a mistura feita de Orí e efun.

PARTINDO O OBI (**OFERENDAS**)

Apresentando as Oferendas a Ori

Na mão direita, a quartinha com água; na mão esquerda, o prato com o obi. O Zelador toca os quatro pontos da cabeça, no coração e nas costas. Depois é dada para a própria pessoa encostar o prato e a quartinha nas frentes, morada da alma guardiã ancestral.

Se Pega os gomos (Obi) com a mão esquerda. Passam-se os gomos para a mão direita com a parte interna para cima, tocando nos pingos de água que estão no chão tocando a frente da pessoa com mão esquerda. Saúda-se o chão e o Ori da pessoa 3 vezes. Jogam-se então os gomos no prato.

Cada caída tem uma frase, que serve como conselho, sugestão ou advertência, a ser estudado junto com o consulente. Por ele falam diversos orixás.

PARTINDO O OBI (**OFERENDAS**)

Apresentando a Oferendas a Ori

Na mão direita, a quartinha com água; na mão esquerda, o prato com o obi. O Zelador toca os quatro pontos da cabeça, no coração e nas costas. Depois é dada para a própria pessoa encostar o prato e a quartinha nas frentes, morada da alma guardiã ancestral.

Se Pega os gomos (Obi) com a mão esquerda. Passam-se os gomos para a mão direita com a parte interna para cima, tocando nos pingos de água que estão no chão tocando a frente da pessoa com mão esquerda. Saúda-se o chão e o Ori da pessoa 3 vezes. Jogam-se então os gomos no prato.

Cada caída tem uma frase, que serve como conselho, sugestão ou advertência, a ser estudado junto com o consulente. Por ele falam diversos orixás.

SOBRE O JOGO DE OBI

Nessa parte estaremos estudando cada caída do jogo de Obi de 4 partes. É muito importante saber exatamente essas falas. Se faz necessário decorar cada caída e fala, para que em qualquer ato feito se tenha a certeza de estar tudo correto e de agrado seja ao Ori ou Òrisà em questão.

SOBRE O JOGO DE OBI - ÀLÀÁFÌÀ

Caída : 4 abertos com a parte interna para cima.

"Todos Necessitamos Do Bem, Mas Nem Todos Sabemos Apreciá-lo".

Grande Sabedoria - Cabeça Do Mundo

Orixás: Obatalá, Xangô, Orunmilá, Ibeji e Obaluaiye.

Resposta : Paz, prosperidade, afirmação.

Deve-se repetir a jogada. A caída pode ser boa ou má, de acordo com a segunda caída.

- Se o Òrìsà estiver satisfeito responde com **Ejifé** (2 abertos e 2 fechados). Quer dizer com segurança, sem dúvida, de coração.
- Se na segunda sair **Ejife** ou **Etawa** é boa.
- Se sair Oyeku é má. Pergunta-se imediatamente o que fazer para anular a resposta má.
- Se sair **Okaran**, há um Egun que atrapalha o consulente e não o deixa progredir.
- Se sair **Àlàáfíà** novamente muita felicidade, abundância e bens materiais.

Recomendação : Não se preocupe com o que falarem de você.

SOBRE O JOGO DE OBI - ETAWA

Caída: 3 abertos com a parte interna para cima e 1 fechado com a parte externa para cima.

"Tudo Na Vida Tem Seu Oposto . Não Há Primeiro Sem Segundo, Nem Segundo Sem Primeiro.

Orixás: Sango, Odé Inle, Osun e Yemonjá.

Resposta: Possibilidade de resposta positiva sendo possível a necessidade de se fazer Ebó ou dar algum presente para um desses Òrìsàs ou mais.

- Perguntar de novo. Se repetir a resposta, aí podemos estar seguros: é a afirmação confirmada.
- Investigar os caminhos.

Recomendação : Você tem muita dependência de Xangô. Banho de ervas.

SOBRE O JOGO DE OBI - EJIFÉ

Caída : 2 abertos com a parte interna para cima e 2 fechados com a parte externa para cima.

"Muitos Bens e Grandeza, Muitos Inimigos" - É A Caída Maior Do Obi

Orixá: Responde Esú, Ogun, Osoosi e Osun.

Resposta: Se Àlàáfíà respondeu antes dessa jogada pode parar de jogar, pois essa é a caída mais firme, com certeza a resposta é SIM. Presentear Exu. Não se há necessidade de mais perguntas.

- Não emprestar dinheiro.
- Não sair da cidade sem dar um presente para Ogum
- Cirurgia. Perigo de vida.
- Oxossi fala de justiça.
- Não fazer trabalhos espirituais.
- Rezar para os ancestrais.

Recomendação : Fala de um familiar morto, que tem que se fazer algo.

SOBRE O JOGO DE OBI - OKARAN SODE

Caída: 1 aberto com a parte interna para cima e 3 fechados com a parte externa para cima.

Abrir Os Olhos, Tocar A Orelha Direita E Dizer:

"Todo O Grande Se Formou Com A Ajuda Do Menor. Todos São Importantes. Não Despreze A Ninguém. Não Se Vive Sozinho."

Orixás: Responde Esú, Ikú, Omolú e Ajé.

Resposta: Diz NÃO, fala a Morte, dificuldades gravíssimas.

- Algo de mal vai acontecer
- Dificuldade grave
- Jogar novamente para ver se há um egun
- Para Obá a pessoa está num sério aperto. Deve aceitar, para não arriscar a vida
- Oyá diz para não fazer festa ou reunião familiar sem antes rezar para Orisa, e dar oferendas.
- Nanã quer que vá a um hospital 12 quarta-feiras, dê esmolas.
- Também Nanã diz que seu bem-estar depende de cultuar Òrìsà Ibeji.
- Yewa diz para não colocar a mão na cabeça de nenhuma criança, e,
- Não assobiar nem correr dentro de casa, pode haver acidente.

Recomendação : Cuidado com bebidas alcoólicas e doenças venéreas.

SOBRE O JOGO DE OBI - OYEKU

Caída: 4 fechados com a parte externa para cima.

O Obi Emudece

Maus presságios. Morte

Orixás : Responde Oyá, Egun, Ikú e Nanã.

Resposta: Resposta Negativa, muito má, anúncio de Morte repentina.

- Quando cai **Aláfia** - Saudar Obatalá. Repete-se a pergunta para ver se cai **Etawá** ou **Ejifé**.
- Quando cai **Etawá** - Saudar **Sango** e **Ogun**. Se responder a uma pergunta deve-se pedir confirmação.
- Quando cai **Ejifé** - Sauda-se os **Oluwos**, o **Baba** e os **Omó Ifá**. Pode parar de perguntar sobre o assunto.
- Quando cai **Okaran Sodé** - Ficar alerta, saúde a caída. Perguntar de novo para ver se é um simples **NÃO** ou a indicação de alguma dificuldade a caminho.
- Quando cai **Oyeku** - Coloca-se os gomos numa tigela com água para esfriar.
- Reza-se para **Oyá**, e ponha uma cabaça com **Omiekó** (água com akasá diluído) para **Egun**, pergunta-se quem responde **Òrìsà** ou **Egun**, e o que fazer para contornar o problema anunciado.
- Tocar o peito com 8 pedaços de OBI e colocá-los em água. Acender uma vela e colocar uma quartinha d'água para Egun.
- Pegar os gomos e dizer: '**Obi Àlàáfíà**.
- Jogar de novo para ver se fala **Orunmilá** ou **Iku**, ou o **Egun** de algum parente ou amigo próximo que avisa da morte de alguém chegado.
- Perguntar qual o ebó que se deve fazer para de imediato para salvar a vida.
- Se cair **Àlàáfíà**, **Etawá** ou **Ejife** o Babalòrìsà vai até à porta. O consulente segura um obi e se joga água de **OBI na rua**. O consulente enquanto isso se deita de bruços na esteira.

Ao levantar-se o consulente diz: "**Que O Que Vem Para O Bem Seja Para O Bem. Muita Saúde. Ninguém Gosta Da Morte**".

Se cair duas vezes seguidas, refere-se a uma pessoa muito doente e com problemas financeiros, que tem que fazer uma obrigação logo. Faz-se limpeza com um galo preto grande diante de Exu. Com o esporão confecciona-se um patuá que deverá ser levado sempre com a pessoa.

SOBRE O JOGO DE OBI - OBSERVAÇÕES

Observações Sobre Algumas Caídas

- **Dois gomos abertos um sobre o outro** - *Significa dinheiro a caminho.*
- **Montados 2 a 2** - *muita sorte, muito dinheiro a caminho.*
- **Quando ao jogar um pedaço quebra** - *Dá-se ao consulente para guardar no bolso. Significa dinheiro.*
- **2 pedaços fechados sobrepostos** - *Traição, discórdia, questão delicada.*
- **Um pedaço de lado** - *morrerá alguém próximo.*
- **Dois pedaços de lado** - *essa morte ocorrerá em breve.*
- **Todos caem amontoados** - *não se lê, jogada inválida.*

SOBRE O JOGO DE OBI - ADURA OBI

OBI NI UNBI IKU DANU

OBI QUE AFASTA A MORTE

OBI NI UNBI ARUN DANU

OBI QUE AFASTA A DOENÇA

OBI NI UNBI OFO DANU

OBI QUE AFASTA APERDA

OBI NI UNBI EJO DANU

OBI QUE AFASTA PROBLEMAS DE JUSTIÇA

OBI BI IKU DANU LORI WA

OBI QUE AFASTA A MORTE EM CIMA DE NÓS

OBI BI ARUN DANU LORI WA

OBI VEM AFASTAR DOENÇAS EM CIMA DE NÓS

OBI BI OFO DANU LORI WA

OBI VEM AFASTAR PERDA EM CIMA DE NÓS

OBI BI EJO DANU LORI WA

OBI VEM AFASTAR PROBLEMAS EM CIMA NÓS

OBI BI OSI DANU LORI WA

OBI VEM AFASTAR POBREZA EM CIMA DE NÓS

SAUDANDO ORÍ

Agora se na o jogo se mostra Àlàáfíà, todos devem dizer **Orí O** , e faz-se a saudação ao Orí.

A seguir o Zelador faz os seguintes gestos e deve ser seguido pela pessoa que está dando o borí:

Junta as mãos à altura do peito e afastando-as por 3 vezes dizendo: **AWO ORÍ** ; com as mãos juntas e por 3 vezes,

Toca-se o peito, dizendo: **ORÍ EMI** ;

No ombro direito, **ORÍ AJÉ** ;

No ombro esquerdo **ORÍ ATO**

E abrindo os braços, **ORÍ ÀLÀÁFÌÀ**

Após este ato, continua-se o jogo perguntando-se para onde deve ser levado o **carrego**, se o Obi oferecido deverá ser inteiro na cabeça ou só os gomos. Se for determinado que use-se apenas 2 gomos, a pessoa que estiver tomando o Bori deverá comer os outros 2 gomos.

Depois de feito o jogo, se pega os gomos do obí, tiram-se o fiapo de cada gomo e se o coloca dentro do Igbá Orì com água, dizendo-se:

OBIKÔMAKÛ

NADA DE MORTE

OBIKÔMARUN

NADA DE DOENÇAS

OBIKÔMASÈJÔ

NADA DE PROBLEMAS, BRIGAS

OBIKÔMASÔFO

NADA DE PERDAS

OBI AO CORPO

Partes do Corpo Onde é Colocado Obi

O Zelador deve pegar pedacinhos do Obi partidos e mastigá-lo e colocar nas seguintes partes:

- Na frente (presos na orelha);
- No centro da cabeça (**Ori Osu**).
- No dedão do pé (se os pais forem mortos).
- Pega-se sete pedaços do Obi e mais 7 atares e dá-se a mão da pessoa que está fazendo o Bori, e pede para que a mesma mastigue e engula junto com 3 goles de água da quartinha do bori.
- O restante dos pedaços são distribuídos a todos os presente.

COBRINDO A CABEÇA

Com um Ojá, deve ser coberta a cabeça da pessoa. Se Pega a quartinha do próprio Bori, e oferece-se a pessoa, pedindo que tome 3 goles. No caso de **ter oferecimento de animais a cabeça**, a mesma não deverá ser coberta ainda. Arruma-se o Obi mastigado no centro da cabeça de forma que não caia. Só após serem oferecidos os animais que a cabeça e coberta.

Importante : Assim que todas as comidas forem postas na mesa do Bori (animais sacrificados), a cabeça da pessoa deve ser descoberta para que possa comer.

Quanto aos Animais Oferecidos - Rezas

Todos os animais oferecidos a Orí, deverão ser encostados (cabeça) na frente da pessoa dizendo:

ORÍ MO PÉ JE, ORÍ MO PÉ JE

Orí, eu o convido a comer, eu o convido a comer;

ÀWÚRE K'O BÒ'RE K'O LOORE

Rogamos que você se cubra de bênçãos e de bondade.

INICIANDO O BORI

Depois de tudo confirmado através do Obi, é dado incio ao ato de Bori. O início é dado quando evocamos as forças necessárias.

Após a sequência ao lado devidamente cantada (**Orin Òrìsà, Orin Àjálà e Agbónnirègún**) louva-se Orì cantando:

ORÍ O ORÍ Ô Ê

CABEÇA, Ó CABEÇA

ORÍ APE'RE ORÍ O A BI YE YE

CABEÇA TRAGA-ME COISAS BOAS, CABEÇA QUE NASCEU DA MAMÃE

ORÍ O LESE IKODIDE LESE ÒRÌSÀ

CABEÇA AOS PÉS DO IKODIDE E AOS PÉS DO ÒRÌSÀ

Após a cantiga, dá-se incio ao Oro Npá.

INICIANDO O BORI - ORIN ÒRÌSÀ

Invocando a força dos Òrisàs

ÒRÌSÀ WÀ NI EJÓ

O DIDE MI SO KI N'BO SORI A LE

AGO BO LAE-LAE

ÒRÌSÀ WÀ NI EJÓ

O DIDE MI SO YIN BO ONON

ÀSE WÀ LORE, ÀSE WA LORE

BABA A ILE E SIN

(ÈSÙ/ÒGÚN/ODÉ...) ÓRÌSÀ KÍ A ORO LONI

ÀSE AWÀ SE LORE BABA A ILE E SIN

Tradução

ÒRÌSÀ VENHA SUPRIR NOSSAS NECESSIDADES

PONHA-ME DE PÉ, EU VÓS PEÇO SAUDANDO-O

E CULTUANDO VOS EM NOSSA CASA

ATENDA CUBRA SEMPRE SEMPRE

ÒRÌSÀ VENHA SUPRIR NOSSAS NECESSIDADES

PONHA-ME DE PÉ, EU VÓS PEÇO CULTUANDO NO CAMINHO

FAÇA-NOS FELIZ! FAÇA-NOS FELIZ!

PAI DE NOSSA CASA, VOS SERVIMOS

(ÈSÙ/ÒGÚN/ODÉ...) QUE CULTUAMOS HOJE

VENHA NOS TRAZER FELICIDADE PAI DE NOSSA CASA VOS SERVIMOS.

INICIANDO O BORI - ORIN ÁJÁLÀ

Louvando o senhor que molda as cabeças (**Ájálà**), o nosso oleiro. Canta-se a seguinte cantiga:

ÁJÁLÀ ORÍ, ORÍ L'ÉWÀ L'ÉWÀ L'ÉWÀ

ÒRÌSÀ QUE MOLDA AS CABEÇAS, A CABEÇA ESTÁ LINDA, LINDA, LINDA,

OPÉ ÈNYIN EDÙMARE, WÁ ORÍ E KÚ Ó

VOS AGRADECEMOS, SENHOR SUPREMO, VENHA À CABEÇA, VOS SAUDAMOS

E KÚ Ó OÒRUN, E KÚ Ó ÒSÙPÁ, E KÚ Ó ÒJÒ

SAUDAMOS O SOL, SAUDAMOS A LUA, SAUDAMOS A CHUVA

ÒJÒ BÒ ILÈ

QUE CAI SOBRE A TERRA

IRE ORÍ Ó JÍ, Ó JÍ IRE ORÍ

FELIZ A CABEÇA ACORDE, ACORDEM FELIZ A CABEÇA

IRE ORÍ Ó JÍ, Ó JÍ IRE ORÍ

FELIZ A CABEÇA ACORDE, ACORDEM FELIZ A CABEÇA

INICIANDO O BORI - ORIN ÀGBÓNNÌRÈGÚN

Esse é o grande mensageiro, muitas vezes chamado de o Porteiro entre o Orun e o Aye, ou seja, entre o Céu e a Terra. Sem ele, Orí não pode vir até o Aye receber as oferendas. Canta-se:

MO JÚBÀ ÀGBÓNNÌRÈGÚN

APRESENTO-VOS MEUS RESPEITOS ÀGBÓNNÌRÈGÚN

MO JÚBÀ ÀGBÓNNÌRÈGÚN

APRESENTO-VOS MEUS RESPEITOS ÀGBÓNNÌRÈGÚN

ÀWA PÀDÉ L'ÒNÒN IPÒRÙN, IPÒRÙN,

VAMOS ENCONTRAR-VOS NOS CAMINHOS DO VOSSO POSTO NO CÉU,

ÀWA PÀDÉ L'ÒNÒN IPÒRÙN, IPÒRÙN,

VAMOS ENCONTRAR-VOS NOS CAMINHOS DO VOSSO POSTO NO CÉU,

WA MÉSÒN ÒRUN KORIN KI ÒRÚNMÌLÀ,

NÓS CANTAMOS NOS NOVE ESPAÇOS SAGRADOS (CÉUS) CUMPRIMENTANDO (SAUDANDO)
ÒRÚNMÌLÀ

ÀWA TÚN WO TÚN WÀ KORIN KI ORÚNMÌLÁ

PEDIMOS QUE VOLTEIS OS OLHOS PARA NÓS QUE CANTAMOS (SAUDANDO) ÒRÚNMÌLÀ

ÁWA ORÍ OFE, OFE EDÙMARÉ

FAZEI NOSSAS CABEÇAS SALTAREM MUITO ALTO, ATÉ O SENHOR DA CRIAÇÃO

ÀWA ORÍ OFE, OFE EDÙMARÉ

FAZEI NOSSAS CABEÇAS SALTAREM MUITO ALTO, ATÉ O SENHOR DA CRIAÇÃO

REZAS, COMIDAS, FUNDAMENTOS - CANDOMBLÉ

ORIKIS

COMIDAS

KÔSI YKU.....QUE NÃO HAJA MORTE
KÔSI ARUM.....QUE NÃO HAJA DOENÇA
KÔSI IJÁ.....QUE NÃO HAJA BRIGA
KÔSI EJÓ..... QUE NÃO HAJA PROBLEMA
KÔSI OFÚ.....QUE NÃO HAJA PERDA
KÔSI AJÈ.....QUE NÃO HAJA CASTIGO
KÔSI ABÁMO.....QUE NÃO HAJA TRISTEZA
KÔSI EJÉ.....QUE NÃO HAJA SANGUE
KÔSI ÉGÉ.....QUE NÃO HAJA PRISÃO

01 - ORIKI DIVERSOS:

- DE EXU (UMA SAUDAÇÃO DIANTE DOS ASSENTAMENTOS, CARREGOS E LOCAIS
PARA DESPACHOS) :

ÈSÚ OTA ORÌSÁ
OSETÙRÁ L' ORUKO BABA MO O
ALAGOGO IJA L'ORUKO ÌYA NPEE
ÈSÚ ODARA OMÓ KUNRIN IDOLOFIN

OLE SONSO SORI ESSE ELESE
 KOJE KOSI JEKI ENI NJE GBE MI
 AKÍÍ LOWO LAI MUTI ÈSÚ KURO
 AKÍÍ LAIYO LAI MUTI ÈSÚ KURO
 ASOTUN SOSI LAI NI ITIJÚ
 ÈSÚ APATA OLOMO LENU
 AI OKUTÁ DIPO IYÓ
 ALAGEMOO ORUN A NLA KALU
 PAPA WARA ATUKA MASESA
 ÈSÚ MASEMI OMÓ ELOMIRAN NI KOSE
 ÒFÓ ÈSÚ
 (INVOCAÇÃO)
 ALAKEGUN KI RINGUN IERI
 OJINLE AERE KI RAIE MOKUNTELE
 ARINJINA KI ROJU RO MO RE TOLÉ
 JE KARONĀ KARONĀ GBE TIUA GBO
 JE KARONĀ KARONĀ SORO ARA UA
 JE KARONĀ KARONĀ GBO TAIE TARA UA
 ORUK IFÁ O LAPE ORUKO IFÁ O LAPE
 MO GBAIE PEFA E GBA MIO EGBA MILA
 AIE TOTO O E DARIJU MIO EIN MOPE
 KASORIKI IFÁ KASORIKI ESÚ
 ESÚ BURUKU O, ESÚ OONA
 ESÚ ABENUGAN, ESÚ ORITA
 ORUKO GBOGBO IN MI MOPE LA PEPO
 EJE OIE MI O L' ORUKO IYA MI OSORONGA
 ATOJE NUA TOKAN JE DO
 EJE OIE MI KALE O

- ORIKI PARA ACORDAR EXU:

AGIBALÁ, AGIBALÁ, AGIBALÁ.
 ADACORÔ, ALACORÔ
 ADACORÔ, ALACORÔ
 ADACORÔ, ALACORÔ
 AGIFALARÓ (NOME DO EXU) TEMPÉ INLÁ
 AGIFALARÓ (NOME DO EXU) TEMPÉ INLÁ
 AGIFALARÓ (NOME DO EXU) TEMPÉ INLÁ
 EXU MOPÉ
 EXU MOPÉ
 EXU MOPÉ
 MOJUBÁ, AXÉ

(todas as vezes que rezar o oriki, bater paó).

- EXU:

KÓ SÍ ÉYI TI YÓÒ MÓO JEUN
 TÁBI YÓÒ SE IGÚNWÀ TI KÓ
 NI FI TI EXU SIWÁJÚ.

(Não existe ninguém que coma
 Ou esteja instalado com realeza,
 Sem que haja recorrido a Exu primeiro).

- PARA SE FAZER OFERENDA PRÁ EXU:

EXU ODARA
ONILE KONGUN - KONGUN ÒDE ÒRUN
Ó BÁ OBIRIN JÉ
Ó BÁ ÓKÙNRIN UM
ONÍBODÈ ÓRUN
BABÁ Ó!
WÁ GBÈÈMI Ó!
(OU... WÁ GBÉ... NOME DO PEDINTE)
ÒGÁ KI Ó RÍ JÉ NÍNÚ ÌDÀRÚ,
EXU LÓGÉMÓN ÓRUN.
MAJÉ KÍ MO (NOME DO PEDINTE...) NRÍ IJÁ RÉ.
EXÚ MAXÉ MI,
MAXÉ (NOME...)
AGÔ LONÓN FÚN WA,
XÓNÓN (NOME...) NÍ RERE,
AXÉ!

- ORIKI OGUN

OGUN LAKAIYE OSIN IMOLE

OGUN, SENHOR DO MUNDO TRABALHA BRILHANTEMENTE

OGUN ALADA MEJI

OGUN DE DUAS ESPADAS

OFI OKAN SANKO

ELE USA UMA FOICE

OFI OKAN YENA

ELE USA UM ANCINHO

OJO OGUN NTI ORI OKEBO

UM DIA OGUN DESCENDO DO MORRO

ASO INÃ LO UM BORA

ELE SE ENROLOU NUMA ROUPA DE FOGO

EWU EJE L'OWO

E NUMA ROUPA DE SANGUE

OGUN ONILE OWO OLO NA OLA

OGUN É O DONO DA CASA, DO DINHEIRO, DA ESTRADA

OGUN ONILE KONGUN KONGUN ORUN

OGUN É O DONO DE MUITAS COISAS NO CÉU

OPON ONI SILE FI EJE WE

ELE TEM EM ÁGUA EM CASA, MAS PREFERE TOMAR BANHO DE SANGUE

OGUN AWO LE YINJU

OGUN GOSTA DE MULHERES BONITAS

EGBE LEHIN OMÓ KAN

ELE SOME COM AS PESSOAS QUE NÃO O RESPEITAM

OGUN MEJE LOGUN MI

OGUN SE DIVIDE EM SETE, MEU OGUN SÃO SETE

- Para Ogum, pedindo um emprego (APUD BENISTE, 1997:218, Orun Aiye, O encontro de dois mundos, Bertrand Brasil. 1997):

Ògún lákàiyé mo wá bèbè
Láti fún mi nisé
Torí ndá ní mo nwá sí odoo re
Jòwó gbó temi
Ki ojú ma se ti mi
Láarin egbé mi
Ògún jòwó gbó igbe àti èbè mi o
E fòrò mi lò
E bá mi wásé

(Tradução: Ogum Lákàiyé - poderoso - eu venho suplicar
Para dar-me um emprego
Por isso, estou em sua presença
Por favor, ouça-me
Não permita que eu me sinta envergonhado
Perante meus colegas
Ogum, por favor, ouça meu apelo e minhas súplicas
Proclame minhas necessidades
Ajuda-me a encontrar um emprego)

- ORIKI OSOSI

(Dahomé - Oriki Savé)

ODE ONIJA
SESE LEHIN ASO
EE KO PO DE
OJU TI O RI EGBIN KO FO

OJO PO IYÁ MA BI
A KEERE TO GBON SINON
ODE KO TO KU AGBANLI
O SI IDI BATA LEERI EBE
ODE NWO MI ERU NBA MI

IJÁLÁ ODE
IJÁLÁ WU MI
NE O SUN IJÁLÁ NI T'EMI
ODE L'O BI MI D' AGBA
IJÁLÁ WU MI
NGE O SUN IJÁLÁ NI TEMI
ENI BI NI L'ENI IJO

EWURE KO NI SI MO RÉ
KO R'ODO AGUNTAN

- ORIKI SOPONA

(Oriki Ketu)

ENIKENI AWA PE LI AGBA
BABANIJE ALAJOGUN IYALAYEWU AJOGUN APAKE
AWA KO FO ENI KI OMÓ PA ENI JE
ROJU NLO NI ELE MIRAN
IRAWE OJU OMI WELE NI SE WELE
OKOYIKO O GBA ODE ELERAN KI MO UM ERAN
ARIKO OJE KI NRO KO
AGEGE IDE KI KO OPE
AWON TI OBU OKO ENI LI ONA OKO
AWA RU OKU E DE BOLI
IPO KOSI ENU KO SUN
SAKA SIKI GBA OJU ONA
ONI WOWO WDO
GBA OMÓ LI OGUN DANU

- ORIKI OSUMARE

(KETU)

OSUMARE A GBE ÒRÚN LI APA IRA

ILE LIBI JIN OJO
O PON IYUN PON NANA
OFI ORO KAN IDAN WO LUKU WO
O SE LI OJU OBA NE
OLOWO LI AWA RE SE MESI EKO AFAYA

BABA NWA LI ODE KI AWA GBA KI AWA TO
A PUPU BI ÒRÚN
OLOBI AWA JE KAN YO
O DE IGBO ELU KO LI EGUN
OKO IJOKU DUDU OJU E A FI WO RAN

- ORIKI SANGO

(OYÓ)

BÍ ETU BÁ WO ILE
JEJENE NI UM EWURE
BI SANGO BA WO ILE
JEJENE NI UM ÒSÁ GBOGBO
A RI RU ALA ONINANSO GANGAN
NIILE NI IGBO SORO IBOSI
A JI KÚN ÒSÚN BI OGE
ENIRU OKO LAMU TATA
OGBE ILE SURU GBE OMÓ SI OKO IBEJI
AJA ON POLOWO AWO
ORA SERA WA LOWO OLUDUMARE
O KO EYI OLO ORO BAWA
KURUKURU AJNAKU BO OKE MOLE

- ORIKI OYÁ

(OYÓ)

ÌYÁ OJISÉ OBIRIN SANGO ASEPERI O
DOGA UM WON LI ÒRÚN OBIRIN SANGO
IYA OJISÉ TI OYA NI EMI IYO SE
GBE OMÓ OLOMÓ BI GBORO
A FI AKARABA JÁ BI IDAHOME
IRO NI IDAHOME NPE WON KO NI AKARABA OYA N'ILE

ADELEYE ÒRÚN WARA BI INA JO OKO
BOMIBARA ÒRISÁ TI GBO EGBE RÉ MO ILE
PON MI KI O MA SO MI PON MA SO MI
KI NRIN LI ÒRÚN WARA BI INÁ JO OKO
GBERE OBIRIN SANGO
NI YIO WA PON OMÓ ALUSI NI ODODO
O PON OMÓ ALUSI TAN O KO O RI RÉ SI ILE
OYÁ NI O TO IWO WFUN GBÉ

- ORIKI YEMOJA

(IBADAN)

OMÓ FE SE EGBÉ WO YEMOJÁ
ÌYA MI AWOYO MA JE LI EWU
ÌYA OMINIHUN
OMÓ GBOGBO NIT OLODE
A O BO OMÓ RÉ
BI O NI JO LE JO ONI YEMOJA
OGUN ÌYÁ KE OLODO

ÌYA KI O FI ORI MI BO MI OJARE

- ORIKI OSAYIN

IBÁ AKODA
TI NDA TIRE LORI EREWE
IBÁ ASEDA
TI NTE TIRE NILE PEPE
IBÁ OSANYIN OLOJA EBORA
EWE E GBODO SUN NIGBO
EWE E GBODO SUN L'ODAN
PELEBE NI T'EWE
EWE EE SUN L' OKO
EWE EE SUN NIJÚ
EWE PELEBE
ELEWE OMÓ E JIRE O
OJISÉ ORISA JIRE

OLOJA EBORA JIRE
OMÓ OLOSANYIN JIRE
ASÉ ASÉ ASÉ

- DE OSSAYN (MAIS UM ORIKI) :

PELÉBÉ NITOBÉ EWÉ, PELÉBÉ NITOBÉ
KOBÉ PÉLÉBÉ AKÚN PÉLÉBÉ
KUAWA AWAKU, AXU PÉLÉBÉ EWÉ
PÉLÉBÉ NITOBÉ O.

**- ORIKI NANĀ BURUKU
(ORIKI ABEOKUTA)**

SESE IBÁ O

IBA IYE NI MO JE NI KI JE TI ARUN
EMI WA FORIBALE FUN SESE
OLUIDU PE O PAPA
ELE ADIE KO TUKA
YEYE MI NI BARIBA LI AKOKO
EMI A KO NI ALA MO LE GBE AGADA
EMI A WA KI ONILE KI ILE
BA ILE GBE MI NIKAN
BABA MI A JI MO NI JE EJA
WA NI JE EJA KE APEJA
BABA MI ORUKU O BANU BURUKU MU
AWA OMÓ ASIROGUJO
OMO OLUSE GBE OLUSEGBE NIKAN
ARA EPE O EPE OSULE O ASIGORO AMÓ OLOKA

- ORIKI ÒRÍ

OJU ÒRÍ
IKOKO ÒRÍ
OPA OTUN
OPA OSI
ORÍ PÉLÉ ORÍ PÉLÉ PELÉ ÒRÍ O
ÒRÍ PÉLÉ ATETE MIRAN
ATETE BENIN KOOSA
KOOSA TI DANI KIBÉ
LEENIN ÒRÍ ENI ÒRÍ PÉLÉ
ÒRÍ ABIENIN ÒRÍ BA
KI BO BÓ KÓYO SESE
ÒRÍ O

- ORIKI EGUNGUN

A JE OLELE MA LE E SARE
A JE MOINMOIN SE S'ASO
AGUNGUN ARA OKO
ODUN PE AWO ELEJIO OSU OMO ARINNAKO
AJODUN WA RO DE AW AROSINKO
ODUN L'A R'ATA ODUN L'A ROBI
ODUN WA DI PEREGUN
ODUN NI PEREGUN YE
AJODUN WA RO DE AWO AROSINKO
EGUNGUN OJE YA WA J'IYO WA J'EPO
ADUDAMADA BI ENI P'ORI
O YO FUN SARA RE LO YIN
YAAGBO YAAJU BI OSUN IWERU
AGBALAGBA YA WA J' IYO WA J'EPO
ODUN WA DA PEREGUN
ODUN NI PEREGUN YE
ERIN SESE TI KOWEE E DUN
OLOBI MA JE NBI KO WU MI O
OLOBI MA JE NBI KO WU MI
OMO BII PLUMOKO O
OLOBI MA JE NBI KO WU MI

- MAIS UM ORIKI DE EGUNGUN (EVITAR FICAR RECITANDO À TOA!):

BABÁ LAXÉ XÉ INXÉ IKÚ ALÚRA KÓDUN
KÓDUN A SAGAN NUGÁN IKÚ ADE RE IKÚ
SUDAN DÁN NUGAN XÉ INSE BÁBA ÓPÉ
IWO IWO ÉGUN ETILERIWO. TOKÓ BIBIWÁ
MARIÁ WOMOKOKAN TOTOPÉ IRIWÁ ÒGÚN ALÙRA.
EGUN ATOPE EGUN IGI IGI
DAGÓLÓNAN SATA KADUKAN DI INTOTÓ
RUKAN KOTOYO KUDÁN KOTOYO ÉXÉ E KOTOYO SANDE.

- ORIKI IBEIJI

ÈJÍRÉ ÒKÍN
ÈJÍRÉ NBA BI NBA JÓ, JÓ, JÓ

ÈJÍRÉ NBA BI NBA YÓ, YÓ, YÓ
 ÈJÍRÉ ÒKIN ARA ISOKÒN
 OMÓ EDUN TI NSEERE ÒRÍ IGI
 OMÓ ÒTÒ TI NSE NI ÌÈ ÌLÈ
 ÈJÍRÉ WO ILE OLÓWÓ KÒ LO
 O WÓ ÌLÈ OLÓLÀ KÒ IA BE
 ÈJÍRÉ ÒKIN ARA ISKÙN
 ILÉ ALÁKISÀ L'O TI KI WON
 ÈJÍRÉ SO ALÁKISA DI ALÁSO
 O SO ALÁGBE DI OLÓUNJE
 O SO ÒTÒSÌ DI ÒLÒRÒ
 O SO "KINI O SE"? D OLÓKÌKÌ
 ÒKÌKÌ OWÓ ÒKÌKÌ OMÓ
 BI TÁ YÉ TINLO NI ÌWÁJÚ
 BE E NI KEHINDE NFI PÉLÉPÈLÉ BO LEHIN
 TÁYÉLOLÚ NI OMÓDÉ
 OMÓ KEHINDE L'EGBÓN ÈJÌRÉ
 TÁ YÉLOLÚ NI A RAN NI'SE
 PEKI O LO TO AYE WÓ
 BI AYE DRA BI KO DARA
 TÁYÉLOLÚ ONIKÈSÉ OM'' AKIN
 O TO AYE DUN BI OYIN
 TÁYÉ KEHINDE MO KI
 ÈJÍRÉ ÒKÍN ARA ISOKUN
 YNDINYNDIN L'OJU OROGÚN
 ÈJÌ WÒRÒ L'OJU ÌYÁ RÈ
 ÈJÍRÉDE ILÉ KUN FÓFÓO
 ÈJÍRÉ KUN ÒDÈDÈE TERÜTERÜ
 TÁ YÉLOSÚ S' AJÉ KÒ SE
 KEHINDE S'AJÉ TIRÈ GBÀRÀÀ
 AGÁDÁGODO KÒ RÌ WON GBE SE
 APÈPA KÒ RAN ARA ISOKÚN
 GBOGO IGI INFORIBALE FUN ÀSÍN RÍN
 T'OSO T'AJE NFORIBALE FUN ÈJÌRÉ
 ÈJÌRÁ ÒKÍN ARA ISOKÚN
 ODE'LE OBA TÈRÍN TÈRÍR
 ODE'LE IJOYE TAAYÒ TAYÒ
 AFÍN JÍ ÀDÀBÀ TI NJE L'AWJO ÒSÁ
 ÈJÍRÉ ÒKIN WA TE'WO MI BO ÒSÚN OMÓ
 OFINJU OMÓ TI NK' ORE BA BABA
 JEKI NRI JE NRI UM
 ÈJÍRÉ ÒKÍN MA SAI BA WON IYA LÓDO MI

- IJUBÁ IFÁ

(Rezar todas as vezes que for necessário consultar Ifá, para não ter interferências negativas)

OLOJO ONI MO JÚBÁ RE
 OLUDAIYE MO JÚBÁ RE
 MO JÚBÁ OMODE MO JÚBÁ AGBA
 BI EKÒLÓ BA JÚBÁ ÍLÈ
 ILÉ A LÀNU

KÍ IBA MI SE
MO JÚBÁ ÀWON ÀGBÀ MÉRÌNDÍLÓGUN
MO JÚBÁ BABA MI
MO TUN JÚBÁ AWON ÌYÁ MI
MO JÚBÁ ÒRÚNMÌLÁ OGBAIYE GBÓRUN
OHUN TI MO NA WI LOJO ONI
KORI BÉÉ FUN MI
JOWO MÁ JE KÌÍ DÍ MO
ÒNÀ KÌÍ DÍ MO
OHUN TI A BA TI WI FUN OGBA L'OGBA NGBA
TI ÌLÁKÒSÉ NI SÉ LÁWUJÓ IGBIN
TI EKESE NI NSE LAWUJÓ ÒWÚ
OLOJO ONÍ KOGBA ÒRÒ MI YÈWÒ YÈWÒ
ASÉ ASÉ ASÉ

TRADUÇÃO

Oh! Senhor do dia de hoje, sua benção
O criador da Terra, sua benção
Sua benção crianças, sua benção os mais velhos
Se a minhoca pede alimento à Terra, esta concederá
Que assim meu pedido seja concedido,
Peço permissão aos anciões 16 Odu
Que meu pedido seja atendido
Sua benção meu pai
Ainda peço permissão a minha mãe
Sua benção Òrunmilá
Que vive no Céu e na Terra
Que o que eu disser hoje
Assim seja para mim
Por favor não permita que meu caminho seja fechado
Porque o caminho nunca é fechado para magia
Qualquer coisa que eu disser para Ogba, ele aceitará
O que Ilakose diz é a última palavra
Assim como Ekese é o último da família do caramujo
O senhor do dia de hoje
Aceite minha palavra e verifique-a.

- Saudação para abertura do jogo, pelo sistema IFÁ

IFÁ OGBO

IFÁ OUÇA

OMÓ ENIRE OMÓ ENIRE

FILHO DE ENIRE, FILHO DE ENIRE

OMÓ EJÓ MEJI

FILHO DE DUAS COBRAS

TÍÍ SARE GRANRAN GANRAN LORÍ EREWE

AQUELE QUE CORREU RAPIDAMENTE SOBRE AS FOLHAS

AKERE FINU SOGBON

O PEQUENO QUE ESTÁ CHEIO DE SABEDORIA

AKONOLIRAN BI IYE KAN ENI

AQUELE QUE SOLIDARIZA CONOSCO

IBÁ AKODA

COMO SE FOSSE DE NOSSA PRÓPRIA FAMÍLIA

IBÁ ASEDA

SUA BENÇÃO, PRIMEIRO SER CRIADOR NA TERRA

OLOJO ONI IBÁ A RÉ O

SUA BENÇÃO, CRIADOR DO DIA DE HOJE

ASÉ ASÉ ASÉ

- PARA SER REZADA A TERMINO DO JOGO, COM O OBJETIVO DE PASSAR A RESPONSABILIDADE AO CLIENTE, QUANDO ESTE RESOLVE NÃO TOMAR CONHECIMENTO DO LHE FOI DITO.

ORUKO AWON / ORISÍ IFÁ MIRAN
TOUÁ NIKE YORUBA TI O IÁ TO SI
ÒRÚNMÌLÁ MI ABIBÁ / OOBÌ UNLE OLOKUN

OLOKUN AWO UO MIPE

Obs.: acostumar-se a rezar após a saudação de abertura, antes de iniciar o jogo, pois com certeza, não terá esquecimento ao terminar, pois é muito comum acontecer de esquecer. Passe imediatamente a responsabilidade.

ORIKI AJILOGBE

- É para cumprimentar, saudar e comunicar ao ODÚ OGBE, tudo que se fará por IFÁ a ÒRÚNMÌLÁ, e para que todos os oferecimentos sejam aceitos e se consiga êxito em tudo.

ESINSIN LO UNPOJU SE IDÉ
OTÁ LO BEJO LATĀNĀ
OWO SE IDÍ WEREKE
OWO SE IDÍ WEREKE
LODIFÁ FUN LADE OYRIJÚ
LA DE OYRIJÚ LO NSE AYA, EJI OGBE
NIJO TE WON UM ENÚ IMO
TI NUON JENÚ ÓDO SORO RÉ
WON NÍ KO RUBO

IJÓ NA NÍ NIOUN BERE SI FENU
IMO WI TIRE
ATI EWE, ATE AGBA KI Í FÍ

ENU IYE WI TEMI
ATEWE, ATAGBÁ (BIS)

Saudação para despedir a fase negativa do ODÚ, que deverá feita na entrega do ebó, no devido local.

- 1 - ÒSÉTURA WAGBA TETE ODABO
- 2 - OGUN DABE WAGBA TETE ODABO
- 3 - WORUN OPIN WAGBA TETE ODABO
- 4 - WORUN SOBE GBA WAGBA TETE ODABO
- 5 - OKONRAN OSA KEKI WAGBA TETE ODABO
- 6 - OTUN ORIKO WAGBA TETE ODABO
- 7 - OTURUPON OKONRAN WAGBA TETE ODABO
- 8 - EJIIOGBE WAGBA TETE ODABO
- 9 - OKONRAN ÒYÈKÚ WAGBA TETE ODABO
- 10 - * ----- WAGBA TETE ODABO (* Nome do ODÚ que se entrega ebó).

- OBATALA
(ORIKI IFÉ)

OBATALA OGIRY OBA EJIIOGBE
OBATALA ALA ASE
OBA TAPA LODE IRANJE
O FUN ENI NI O GBA FUN EENI TI KO NI
A DAKE SIRI SIRI DA ENI LI EJO
O WO ENI PEPEPE BI ENI KI RI ENI
ABI OWO GBOGBO YO OMO LI OFIN
O GBA GIRI DANU LI OWO OSIKA
ELE JE OHUN AWA FUN NI JE
ONI ILE O FI O JE TI LEKUN
OBA BI OJ GBOGBO BI ODUN
ALA ALA NIKI NIKI
OBA GEGE BI OWO IFÁ
OBA DA ENI SI AIYE MA GBAGBE
O LEDE SI APERE
O FO OSIKA BI ENI GBO OKE
ORO OKO LA DEPE
ORO OKO ABUKE
ORO OKO AFIN
ORO OKO LASE
ATATA BI RAKUN
AGBATAN NI ILE OKUNRIN
O TU KOKO ALA FUN OMO LORE

- ORIKI OXAGUIÃ:

Logo a ÒLÒRÌSA faz a ÀDÚRÀ em saudação ao ÒRÌSÀ ÀTI AFÈÈÈFÈ ÒGÌNYÌON
ÀDÚRÀ ÒRÌSÀ ÀTI ÒGÌNYÌON

BÀBÁ ESÁ RÈ WA
WA AGBA AWO A SÀRE WA
A JE AGUNTAN
A SÁRE WA EWA AGBA AWO
IBA ÒRÌSÀ YIN AGBA ÒGÌNYÓN

Tradução

Oração a ÒGÌNYÌON
Pai dos ancestrais venha nos trazer boa sorte
Belo ancião do mistério, venha depresa
Comedor de ovelhas
Belo ancião do mistério, venha depresa
Saudações Orixá escute-me ancião comedor de inhame pilado

Outro Oriki de Oxaguiã, do mesmo livro:

Orixaguiã
O di tapa
O di gunu
O di mó ixe
O di kamire
O di kija
Óbatala óba l orixa
Aji kulu
Ele ala
Ajagun gereke
Epa Baba
Ele tele jé o eke

- ORIKI APAPO ODU MÈRÍNDÌLÓGUN

ESINSIN A MAA KUN ORI IMI WOIN WOIN
O DA F'ODU MÈRÍNDÌLÓGUN
T' OL'OGUN ERU T' O NI OUN KO L'ENI
ESINSIN A MAA KUN ORI IMI WOIN WOIN
O DAF'ODU MERINDILOGUN
T'O L'OJI IWO FA TO NI OUN KO L'ENIYAN
T' O BAJE PE TI OUN
OUN ORUNMILÁ
ODO A JE KI NWON MAA BA OUN DO
IBI TI AGBAGBA BA TI D'OJA SI
NI EYE OKO TI I NA A
IBI TI OGEDE BA TI FI IDI BALE SI
IGBO NI I IDA
EWON MÈRÍNDÌLÓGUN I NWON NFARA WON

IRE T' IHIN WA IRE T' OHUN BO
AJERE OLONOONA
IRE T' IHIN WA IRE T' OHUN BO
AJEERE OLONOONA

- Reza para OBI / OROGBO

Após esfriar o chão e com o OBI / OROGBO entre as mãos.
Saudação:

AGO AIYÉ MOJÚBÁ, AGO...
AGO ÒRÍSÀ GBOGBO (ÒRÍSÀ QUE SE OFERTA) OU
AGO ÒRÍ (FULANO) MOJÚBÁ
OBI AGO MOJÚBÁ ASÉ - AWA NI DIDE: PAZ, SAÚDE, PROSPERIDADE, ETC...

- Descolando o obi, retirando os 4 pedacinhos de cima, dizendo:

OBI DO FO
OBI DO JO
OBI SE TUN
OBI MERIN

- Reza do OBI / OROGBO

ALA L'OPO MOFI WA O
ALA OSI MO FI WA E
L' OPO L'OMÓ NLÓ WA NRE KE BA
O MEJI KETU OTUN OBI / OROGBO RERÉ
L'OMO NLÉ OMI OBI / OROGBO ELEDA L'OMO (Fulano) OU
ÒRÍSÁ (Nome)
Jogar água
OBI NLÓ resp: APA NIÉ (3 vs.)

- REZA PARA EBORI:

AGÔ FUN MI ORÍ, AGÔ FÚN MI ORIXÁ
AGÔ FUN MI ORIXALÁ BABÁ OKÊ

(DÊ LICENÇA CABEÇA, DE LICENÇA ORIXÁ
DE LICENÇA GRANDE ORIXÁ, PAI)

ORI MO KII É PÉLÉ Ó!
AGÔ YÉ OLORÍ, AGÔ YÉ ELEDÁ

(DÊ LICENÇA...)

AGÔ ASIWAJÚ ORI (LICENÇA FRENTE DA CABEÇA)
AGÔ LÉEHIN ORI (... PARTE DE TRÁS)
AGÔ ÓTUN ORI (... LADO DIREITO)
AGÔ ÓSÍ ORI (... LADO ESQUERDO)
AGÔ OKÊ ORI (... ALTO DA CABEÇA)
ORI Ó, MÓ PÉ ÉNYIN, WÁ, GBÁ OBÍ WÁ JÉ OBI
(Ó CABEÇA, EU VOS CHAMO, RECEBA OBI, VENHA COMER OBI)

- OUTRA REZA PARA ORI / EBORI:

ORI BÓ
ORÍ A PÉ'RE MBO
BÍ WA TEMI
ORI BÓ
A DÁ MI WÁ'IYÉ MBO
BÍ WA TEMI
A PÉ'RE ORI O
ÀDÓ NISE
A DA MI WÁ'IYÉ
ORÍ O
ÀDÓ NISE
LÉSE ÒRISÀ

- DE OGUM:

Ogun alará ni ibajá - Ogun que come cachorro
Ogun oniré à ababo - Ogun que come carneiro
Ogun ikolá abá à igbin - Ogun que marca o próprio rosto e come caramujo
Ogun elemona Yágbá exu xu - Ogun que sabe o caminho e come inhame frito
Ogun akirun abá iwó abó - Ogun poderoso que recebe chifre de carneiro
Ogun bená bená, erán waun nijé - Ogun que abre caminho
Nije nibo lati padé Ogun? - Onde podemos encontrar Ogun?
Apadere nibi abará éjé nisán - Encontramos Ogun numa corrente de sangue
Orixá toní togún kotonikán - O orixá que está no meio da batalha
Afoyoje sire nibá ain laoye - Qualquer orixá que queira desafiar Ogun
Oro Ogun le wô - A palavra de Ogun é perigosa
Emá Ogun fi i já séré - Comerá inhame com as mão muitas vezes
Árá Ogun kân go, go, go - Na hora da briga, não brinque com Ogun

- OUTRA PARA OGUM:

LÓÒNÒN SÍ PA É, LÓÒNÒN SÍ PA É,
ONÍ KI ÀWÚRE, ONÍ KI ÀWA PA.
ÒGÚN ONÍRE, LÓÒNÒN SÍ PA É
OLÓÒNÒN KI ÀWÚRE.

(PARA VÓS QUE MATAMOS NO CAMINHO,
PARA VÓS QUE NÓS MATAMOS NO CAMINHO
SENHOR QUE NOS ABENÇO
SENHOR PARA QUEM MATAMOS
OGUM, SENHOR DE IRÊ,
PARA QUEM SACRIFICAMOS NO CAMINHO,
SENHOR QUE NOS ABENÇO)

- Adúrà Awon Òrisà - Iyami Òsòròngà

Ìyá kéré gbo iyámi o
Pequeninas mães, ó idosas mães
Ìyá kéré gbohùn mi
Pequeninas mães, ouçam minha voz
Ìyá kéré gbo iyámi o
Pequeninas mães, ó idosas mães
Ìyá kéré gbohùn mi
Pequeninas mães, ouçam minha voz
Gbogbo Eléye mo Ìgbàtí
Todas as senhoras dos pássaros quando eu
Ìgbàmú ile
Cumprimo a terra
Ìyá kéré gbohùn mi
Pequeninas mães, ouçam minha voz
Gbogbo Eléye mo Ìgbàtí
Todas as senhoras dos pássaros da noite
Ìgbàmú ile
Todas as vezes que comprimo a terra
Ìyá kéré gbohùn mi
Pequeninas mães, ouçam minha voz

02 - REZAS FORTES:

- REZA PARA SUSPENDER QUALQUER TIPO DE EBÓ:

Pegue uma quartinha, vá jogando a água e rezando, durante 3 vezes:

*Iká nibó
Itan iká
Iká nibó
Itan iká
Iká nibó
Itan iká
Agô mojubá*

- REZA PARA LOUVAR OS ORISHÁS, ANTES DO XIRÊ:

*LILLO LÔRO CORÉ BABÁ
ATI EMUM ATI EMIM BABÁ
O ATIM BÉ LO UN OLORUM CORÉ
OGÚN NHÊ PATACORÍ AO ANEGÍ
OSHOSSI ALAN DUDÚ ODÉ GOLONIN OCURÍ OTISSALE
OBALUAYIÊ ACHÉ LEBE LE CORÔ O FRANCOLIN,
AZOANI QUEREGBE
SHANGÔ MOBONA QUE XÉRA JÁ XÉRA
OMOLU, OSSAIN UMBERUDI ASSÁ QUERÊ QUERÊ.*

- REZA PARA BÚZIOS:

*ODUDUÁ DADÁ ORUMILÁ
BABÁ MIM ALARI QUI BABÁ
OLODUMARÉ BABÁ MIM
BAQUE OXÊ
BARÁ LONAM*

COU FIE BABÁ MIM
EMIM LO XIRÊ BABÁ
IFÁ BEMIM MOJUBARÊ
IBÁ ORUM MOJUBARÊ
BABALORISHÁ MOJUBARÊ
OSHALÁ MOJUBARÊ
ESHU MOGIBÁ
ESHU MOGIBÁ
ESHU MOGIBÁ
(bater o pé 3 vezes)
O QUÊ OXÊ IFÁ AGÔ.

- PARA OLODUMARÉ (O CRIADOR DE TUDO E DE TODOS: DEUS):

ÍBÀ OLÓDUMARÉ
ÍBÀ AKÓDÀ
ÍBÀ AXÈDÁ
ÀWA EGBÉ ÒDÓ OXUM, JÚBÀ O
KI ÍBÀ WA XE
KÁ MA DÀGBÀ ATORO JE.

(Eu saúdo Olodumaré, Deus maior
Saúdo o primeiro homem criado
Saúdo o último deles a ser criado.
Nós que cremos em Oxum, saudamos
E esperamos que Oxum ouça nossa saudação
E permita que nossos desejos se realizem).

- REZA PARA LOUVAR O DIA QUE NASCE:

OLO OJO ONI
OBARA MEGI DELOGUM
OBARAXE OBARA JI EDEMIM

- REZA PARA OFERECER CANJICA BRANCA PARA OXALÁ:

EBÔ, BABÁ EBÔ UM ALÁ
EBÔ, BABÁ EBÔ UM ALÁ
ORISHÁ TÁLA BORIÔ
EBÔ, TÁLA BORIÔ, EBÔ

- REZA PARA A NOSSA ZELADORA:

YALORIXÁ NILÉ WA
OJÚMOMO YALORIXÁ A E
YALORIXÁ NILÉ WA
OJÚMOMO YALORIXÁ A E

- OGUM:

MÓN GBÉ OGÚN ARÁAYÉ, AIGBÉ OGÚN SÓRO.
MÓN GBÉ, MÓN GBÉ OGÚN SÓRO.

(Sabemos que Ogum conduz a humanidade.)

Sem o apoio de Ogum o caminho é difícil).

LÉ OMOKAN OGÚN EWÁ NAM EYGI PATÁ COLORIÔ JACHÔ.

- **OXÓSSI:**

*ONÍ ARÁAYÉ ODE A RERE ÒKÉ ÁWA NÍ KÓ DÉ LÓKÉ
DÓDÉ A PA ERAN, ÁWA NÍ KÓ DÉ LÓKÉ DODE E PA ERAN
ODE BÍ EWÉ ODE LÓÓDE KÓ ÀWA PA ERAN.*

(Rei, senhor da humanidade, nosso bom caçador,
Nós o chamamos para aprender a caçar e,
acima de tudo, ir caçar e encontrar a caça).

*OLOBURU ODÉ GORONIJÁ AJÁ EPÁ PAOKÔ KERODÔ AOKÊ ARÓ, OSHÓSSI AGOROMIM
AUNXÊ KORÊ ODÉ ABANI AUNXÊ KORÊ ODÉ.*

- **OMOLU:**

OMOLU ALUKÊ AFAN ROKONRIN ATO LOBE WÁ KORÊ ATOTO AGIROKÔ.

- **OSSAIM:**

AGEREMI PELECECAN PELECEMEFÉ ABIDÁ MOGUM EU EU.

- **OSHUMARÉ:**

ARROBOBOI ABERUM SAGÁ AZABOREGUEGÍ ARROBOBOI BESSÉN.

- **NANÃ:**

SALABA NALUOGÔ NAQUITI NABURUKÊ SALUBA.

- **OSHUN:**

ORAYEYEWÔ OSHUN IBUANA MEFÉ MILOGUN AFIDERIOMAN ORAYEYEWÔ.

- **YEMONJÁ:**

ADOYAMIM ERYA YAOGUNTÉ YASSESSU YATONAN YAMASSEMALÊ ODOYAMIN ERUYÁ.

- **SHANGÔ:**

*OBÁ KAWÔ KABIECILÉ AFONJÁ OPÔ MANJALEKUAN ARAMIM ALÊ YÔ BAMANI AJÁ
KUILÚ OTOMOBÁ IKUMOBÁ SIRÊ AGNAJU IXOLÁ AIRÁ UNTILÉ AIRÁ IBONA
SHANGÔ DAWÔ KABIECILÉ LE ABÁ LEMPÊ OBÁ OLORUM.*

- **OSHALÁ:**

*OSHALÁ IBIM AYÊ EPABABÁ EPABABÁ EIM EIM ELEDÁ BABÁ OLODUMARÉ ELEDÁ
EMIM Ô ABI LHILAI ELEDÁ EMIM Ô.*

- **ALGUMAS REZAS COLHIDAS DO LIVRO "NA MINHA CASA PRECES AOS ORIXÁS E ANCESTRAIS", DE JOSÉ FLÁVIO PESSOA DE BARROS, PALLAS EDITORA, RIO DE JANEIRO, 2003:**

- Para que Xangô dê segurança à casa e proteção:

Àwúre lé, àwúre lé kólé,
Àwúre lé, àwúre lé kó olè,
Àwa bo nyin maá rí àwa jalé,
Àwúre lé kò olé.

(Tradução: Abençoe-nos e traga boa sorte à nossa casa,
Que ela não seja roubada,
Abençoe-nos e traga boa sorte à nossa casa,
Que não venham ladrões,
Nós que o cultuamos,
Jamais veremos nossa casa roubada,
Abençoe-nos e traga boa sorte à nossa casa,
E que não venham os ladrões)

- Uma reza para despertar o axé, a força sagrada dos vegetais, animais, minerais, alimentos e objetos do ritual africano:

Òdúndún baba t'èrò re
Òdúndún baba t'èrò re
Bàbá t'erro `le
Monlè t'èrò re
Òdúndún baba t'èrò re

(Odundum, Pai, espalhe sua calma
Odundum, Pai, espalhe sua calma
Grande espírito, espalhe sua calma
Odundum, Pai, espalhe sua calma)
Ewé ogbó ìrokò
Ewé ogbó ìrokò
Ewé ogbó ìrokó bàbá
Ewé ogbó sobèjé

(A folha do rei Irokô
responde às nossas súplicas
A folha do rei Irokô, Pai,
Responde às nossas súplicas)

Àwa ka as k'ó l'omo
Àwa ka as k'ó l'omo
Àfòmón ti bi kan
Àwa ka as k'ó l'omo egè

(Em todo lugar louvamos as folhas que nos dão filhos
Em todo lugar louvamos as folhas que nos dão filhos
Afomã nos permitiu ter filhos
Em todo lugar louvamos as folhas que nos dão filhos)

- REZAS PARA AS FOLHAS:

semim semim malé
afadá babá
semmi semim malé asé forinkan
ori atori (folha do ipê branco)
omo ilé...

ewé dudu (saião) babá terulé
ewé dudu babá telulé
babá terulé malé terulé
ewé dudu babá terulé

- Uma prece para ofertar obi à cabeça de um filho de santo (à exceção de filhos de Xangô, para quem o Obi é quizila):

A obi kón pè`sà Orí ó
A obi kón pè`sà
A obi kón pè`sà Orí ó
A obi kón pè`sà
Àsé kú èrè sí ó àsé kú èrè sè ó
A obi kón pè`sà Orí ó

(Abrimos Obí e chamamos o Orixá do Ori (dele)
Abrimos Obí e chamamos o Orixá do Ori
Abrimos Obí e chamamos o Orixá do Ori (dele)
Abrimos Obí e chamamos o Orixá do Ori
A saudação é axé e benefício para ele,
A daudação faz axé é benefício
Abrimos Obí e chamamos o Orixá (dele)

RESUMO DOS PRINCIPAIS ORIKIS:

Oríkì à Esù

Èsù òta òrìsà. Osétùrá ni oruko bàbá mò ó. Alágojo Ìjà ni orúko iyá npè é, Èsù Òdàrà, omokùnrin Ìdólófin, O lé sònsó sí orí esè elésè Kò je, kò jé kí eni nje gbé mì, A kii lówó láì mú ti Èsù kúrò, A kii lóyò láì mú ti Èsù kúrò, Asòntún se òsì láì ní itijú, Èsù àpáta sómo olómo lénu, O fi okúta dípò iyò. Lóogemo òrun, a nla kálù, Pàápa-wàrá, a túká máse sà, Èsù máse mí, omo elòmíràn ni o se.

Tradução

Exú, o inimigo dos orixás. Osétùrá é o nome pelo qual você é chamado por seu pai. Alágojo Ìjà é o nome pelo qual você é chamado por sua mãe. Exú Òdàrà, o homem forte de idólófin, Exú, que senta no pé dos outros. Que não come e não permite a quem está comendo que engula o alimento. Quem tem dinheiro, reserva para Exú a sua parte, Quem tem felicidade, reserva para Exú a sua parte. Exú, que joga nos dois times sem constrangimento. Exú, que faz uma pessoa falar coisas que não deseja. Exú, que usa pedra em vez de sal. Exú, o

indulgente filho de Deus, cuja grandeza se manifesta em toda parte. Exú, apressado, inesperado, que quebra em fragmentos que não se poderá juntar novamente, Exú, não me manipule, manipule outra pessoa.

Oríkì à Ògùn

Ògùn pèlé o ! Ògùn alákáyé, Osìn ímolè. Ògùn alada méjì. O fi òkan sán oko. O fi òkan ye ona. Ojó Ògùn ntòkè bò. Aso iná ló mu bora, Ewu ejè lówò. Ògùn edun olú irin. Awònye òrìsà tíi bura re sán wònyìnwònyìn. Ògùn onire alagbara. A mu wodò, Ògùn si la omi Logboogba. Ògùn lo ni aja oun ni a pa aja fun. Onílí ikú, Olódèdè màríwò. Ògùn olónà ola. Ògùn a gbeni ju oko riro lo, Ògùn gbemi o. Bi o se gbe Akinoro.

Tradução

Ogum, eu te saúdo ! Ogum, senhor do universo, lorde dos orixás. Ogum, dono de dois facões, Usou um deles para preparar a horta e o outro para abrir caminho. No dia em que Ogum vinha da montanha ao invés de roupa usou fogo para se cobrir. E vestiu roupa de sangue. Ogum, a divindade do ferro Orixá poderoso, que se morde inúmeras vezes. Ògùn Onire, o poderoso. O levamos para dentro do rio e ele, com seu facão, partiu as águas em duas partes iguais. Ogum é o dono dos cães e para ele sacrificamos. Ogum, senhor da morada da morte. o interior de sua casa é enfeitado com màríwò. Ogum, senhor do caminho da prosperidade. Ogum, é mais proveitoso ao homem cultuá-lo do que sair para plantar Ogum, apoie-me do mesmo modo que apoiou Akinoro.

Oríkì à Osòsì

Òsoosi. Awo òde ijà pitipà. Omo iyá ògùn oníré. Òsoosi gbà mí o. Òrìsà a dínà má yà. Ode tí nje orí eran. Eléwà òsòsò. Òrìsà tí ngbélé imò, gbe ilé ewé. A bi àwò lóló. Òsoosi kì nwo igbó, Kí igbo má mì títì. Ofà ni mógàfí ìbon, O ta ofà sí iná, Iná kú pirá. O tá ofà sí Oòrùn, Oòrùn rè wèsè. Ogbàgbà tí ngba omo rè. Oní màríwò pákó. Ode bàbá ò. O dé ojú ogun, O fi ofà kan soso pa igba ènyàn. O dé nú igbó, O fi ofà kan soso pa igba eranko. A wo eran pa sí ojúbó ògùn lákayé, Má wo mí pa o. má sì fi ofà owo re dá mi lóró. Odè ò, Odè ò, Odè ò, Òsoosi ni nbá ode inú igbo jà, Wípé kí ó de igbó re. Òsoosi oloró tí nbá oba ségun, O bá Ajé jà, O ségun. Òsoosi o ! Má bà mi jà o. Ogùn ni o bá mi se o. Bí o bá nbò láti oko. kí o ká ilá fún mi wá. Kí o re ìréré idí rè. Má gbàgbé mi o, Ode ò, bàbá omo kí ngbàgbé omo.

Tradução

Oxosse ! Ó orixá da luta, irmão de Ògùn Oníré. Oxosse, me proteja ! Orixá que tendo bloqueado o caminho, não o desimpede. Caçador que come a cabeça dos animais. Orixá que come ewa osooso. Orixá que vive tanto em casa de barro como em casa de folhas. Que possui a pele fresca. Oxosse não entra na mata sem que ela se agite. Ofà é a arma poderosa

que o pai usa em lugar de espingarda. Ele atirou a sua flecha contra o fogo, o fogo se apagou de imediato. Atirou sua flecha contra o sol, O sol se pôs. Ó salvador, que salva seus filhos ! Ó senhor do màriwó pákó ! Meu pai caçador chegou na guerra, matou duzentas pessoas com uma única flecha. Chegou dentro da mata, usou uma única flecha para matar duzentos animais selvagens. Arrasta um animal vivo até que ele morra e o entrega no ojubo de Ogum. Não me arraste até a morte. Não atire sofrimentos em minha vida, com seu Ofà. Ó Odè! Ó Odè! Ó Odè! Dentro da mata, é Oxosse que luta ao lado do caçador para que ele possa caçar direito. Oxosse, o poderoso, que vence a guerra para o rei. Lutou com a feiticeira e venceu. Ó Oxosse, não brigue comigo. Vence as guerras para mim Quando voltar da mata, Colhe quiabos para mim. e, ao colhê-los, tire seus talos. Não se esqueça de mim. Ó Odè, um pai não se esquece do filho.

Oríkì à Obà

Obà, Obà, Obà. Ojòwú Òrìsà, Eketà aya Sàngó. O torí owú, O kolà sí gbogbo ara. Olókikí oko. A rìn lógànjó pèlú àwon ayé. Obà anísùru, ají jewure. Obà kò b'óko dé kòso, O dúró, ó bá Òsun rojó obe. Obà fiyì fún apá oko rè. Oní ó wun òun ju gbogbo ará yókù lo. Obà tó mo ohùn tó dára.

Tradução

Obá, Obá, Obá. Orixá ciumento, terceira esposa de Xangô. Ela, que por ciúmes, fez incisões em todo corpo. Que fala muito de seu marido, que anda nas madrugadas com as ayé. Obá paciente, que come cabrito logo pela manhã. Obá não foi com o marido a Koso, ficou para discutir com Oxum sobre comida. Obá valoriza os braços do marido, diz que é a parte de seu corpo que ela prefere. Obá sabe o que é bom.

Oríkì à Òsun

Yèyé opàrà ! Obìnrin bí okùnrin ní Òsun A jí sèrí bí ègà. Yèyé olomi tútú. Opàrà òjò bíri kalee. Agbà obìnrin tí gbogbo ayé n'pe sìn. Ó bá Sònpónná jé pétékí. O bá alágbára ranyanga dide.

Tradução

Yèyé Opàrà ! Oxum é uma mulher com força masculina. Sua voz é afinada como o canto do ega. Graciosa mãe, senhora das águas frescas. Opàrà, que ao dançar rodopia como o vento, sem que possamos vê-la. Senhora plena de sabedoria, que todos veneramos juntos. Que como pétékí com Xapanã. Que enfrenta pessoas poderosas e com sabedoria as acalma.

Oríkì à Osànyin

Agbénigi, òròmodie abìdi sònsó Esinsin abedo kinníkinni; Kòogo egbòrò irín Aképè nigbà òrán kò sunwòn Tíotio tin, ó gbà aso òkùnrun ta giègiè. Elésè kan jù elésè méjì lo. Ewé gbogbo kíkì oògùn Agbénigi, èsìsì kosùn Agogo nla se erpe

agbára Ó gbà wón là tán, wón dúpé téniténì Aròni já si kòtò di oògùn máyà Elésè kan ti ó lé elése méjì sáré

Tradução

Aquele que vive nas árvores e que tem um rabo pontudo como estaca. Aquele que tem o fígado transparente como o da mosca. Aquele que é tão forte quanto uma barra de ferro. Aquele que é invocado quando as coisas não estão bem. O esbelto que quando recebe a roupa da doença se move como se fosse cair. O que tem uma só perna e é mais poderoso que os que têm duas. Todas as folhas têm viscosidade que se tornam remédio. Àgbénigi, o deus que usa palha. O grande sino de ferro que soa poderosamente. A quem as pessoas agradecem sem reservas depois que ele humilha as doenças. Àròni que pula no poço com amuletos em seu peito. O homem de uma perna que excita os de duas pernas para correr.

Oríkì à Logùnéde

Ganagana bi ninu elomi ninu A se okùn soro èsinsin Tima li ehin yeye re Okansoso gudugu Oda di ohùn O ko ele pé li aiya Ala aiya rere fi owó kan Ajoji de órun idi agban Ajongolo Okunrin Apari o kilo òkò tímótímo O ri gbá té sùn li egan O tó bi won ti ji re re A ri gbamu ojiji Okansoso Orunmila a wa kan mà dahun O je oruko bi Soponna / Soro pe on Soponna e nià hun Odulugbese gun ogi órun Odolugbese arin here here Olori buruku o fi ori já igi odiolodi O fi igbegbe lù igi Ijebu O fi igbegbe lú gbegbe meje Orogun olu gbegbe o fun oya li o Odelesirin ni ki o wá on sila kerepa Agbopa sùn kakaka Oda bi odundun Jojo bi agbo Elewa ejela O gbewo li ogun o da ara nu bi ole O gbewo li ogun o kan omo aje niku A li bilibi ilebe O ti igi soro soro o fibu oju adiju Koro bi eni ló o gba ehin oko mà se ole O já ile onile bó ti re lehin A li oju tiri tiri O rí saka aje o di lebe O je owú baludi O kó koriko lehin O kó araman lehin O se hupa hupa li ode olode lo Òjo pá gbodogi ró woro woro O pà oruru si ile odikeji O kó ara si ile ibi ati nyimusi Ole yo li ero O dara de eyin oju Okunrin sembeluju Ogbe gururu si obè olori A mò ona oko ko n ló A mo ona runsun rdenreden O duro ti olobi kò rà je Rere gbe adie ti on ti iye O bá enia já o rerin sùn O se adibo o rin ngoro yo Ogola okun kò ka olugege li òrùn Olugege jeun si okurú ofun O já gebe si orún eni li oni O dahun agan li ohun kankan O kun nukuwa ninu rere Ale rese owuro rese / Ere meji be rese Koro bi eni lo Arieri ewo ala Ala opa fari Oko Ahotomi Oko Fegbejoloro Oko Onikunoro Oko Adapatila Soso li owuro o ji gini mu òrún Rederede fe o ja kùnle ki agbo Oko Ameri èru jeje oko Ameri Ekùn o bi awo fini Ogbon iyanu li ara eni iya ti n je O wi be se be Sakoto abi ara fini

Tradução

Um orgulhoso fica infeliz que um outro esteja contente É difícil fazer um corda com as folhas espinhosas da urtiga Montado de cavalinho sobre as costas de sua mãe Ele é sozinho, ele é muito bonito Até a voz dele é agradável Não

se coloca as mãos sobre o seu peito Ele tem um peito que atrai as mãos das pessoas O estrangeiro vai dormir sobre o coqueiro Homem esbelto O careca presta atenção à pedra atirada certamente Ele acha duzentas esteiras para dormir na floresta Acordá-lo bem é o suficiente Nós somente o vemos e o abraçamos como se ele fosse uma sombra Somente em Orunmila nós tocamos, mas ele não responde Ele tem um nome como Soponna / É difícil alguém mau chamar-se Soponna Devedor que faz pouco caso Devedor que anda rebolando displicentemente Ele é um louco que quebra a cerca com a cabeça Ele bate com seu papo numa árvore Ijebu Ele quebrou sete papos com o seu papo A segunda mulher diz ao papo para usar um pente (para desinchar o papo) Um louco que diz que o procurem lá fora na encruzilhada Aquele que tem orquite (inflamação dos testículos) e dorme profundamente Ele é fresco como a folha de odundun Altivo como o carneiro Pessoa amável anteontem Ele carrega um talismã que ele espalha sobre o seu corpo como um preguiçoso Ele carrega um talismã e briga com o filho do feiticeiro dando socos Ele veste boas roupas Com um pedaço de madeira muito pontudo ele fere o olho de um outro Rápido como aquele que passa atrás de um campo sem agir como um ladrão Ele destrói a casa de um outro e com o material cobre a sua Ele tem olhos muito aguçados Ele acha uma pena de coruja e a prende em sua roupa Ele é ciumento e anda "rebolando" displicentemente Ele recolhe as ervas atrás Ele recolhe as ervas atrás Ele anda "rebolando" desengonçado para ir ao pátio interior de um outro A chuva bate na folha de cobrir telhados e faz ruído Ele mata o malfeitor na casa de um outro Ele recolhe o corpo na casa e empina o nariz O preguiçoso está satisfeito entre os passantes Ele é belo até nos olhos Homem muito belo Ele coloca um grande pedaço de carne no molho do chefe Ele conhece o caminho do campo e não vai lá Ele conhece o caminho ruins Ele está ao lado do dono dos obi e não os compra para comer O gavião pega o frango com as penas Ele briga com qualquer um e ri estranhamente Ele tem o hábito de andar como a um bêbado que bebeu Sessenta contas não podem rodear o pescoço de um papudo O papudo come no inchaço de sua garganta Ele quebra o papo do pescoço daquele que o possui Ele dá rapidamente crianças às mulheres estéreis Ele guarda seus talismãs numa pequena cabaça A noite coisa sagrada, de manhã coisa sagrada / Duas vezes assim coisa sagrada Rápido como alguém que parte A proibição do pássaro branco é o pano branco Ele mexe os braços fantasiosamente Marido de Ahotomi Marido de Fegbejoloro Marido de Onikunoro Marido de Adapatila Bem desperto, ele acorda de manhã já com o arco e flecha no pescoço Como um louco ele se debate para colocar os joelhos no chão, como o carneiro Marido de Ameri que dá medo Leopardo de pele bonita Ele expulsa a infelicidade do corpo de alguém que tem infelicidade. Assim ele diz e assim ele faz Orgulhoso que possui um corpo muito belo.

Ganagana Bi Ninu Elomi Ninu
Um orgulhoso fica infeliz se um outro esteja contente

A Se Okùn Soro Èsinsin
É difícil fazer um corda com as folhas espinhosas da urtiga

Tima Li Ehin Yeye Re
Montado de cavalinho sobre as costas de sua mãe

Okansoso Gudugu
Ele é sozinho, ele é muito bonito

Oda Di Ohùn
Até a voz dele é agradável

O Ko Ele Pé Li Aiya
Não se coloca as mãos sobre o seu peito

Ala Aiya Rere Fi Owó Kan
Ele tem um peito que atrai as mãos das pessoas

Ajoji De Órun Idi Agban
O estrangeiro vai dormir sobre o coqueiro

Ajongolo Okunrin
Homem esbelto

Apari O Kilo Òkò Tímotímo
O careca presta atenção à pedra atirada certamente

O Ri Gbá Té Sùn Li Egan
Ele acha duzentas esteiras para dormir na floresta

O Tó Bi Won Ti Ji Re Re
Acordá-lo bem é o suficiente

A Ri Gbamu Ojiji
Nós somente o vemos e o abraçamos como se ele fosse uma
sombra

Okansoso Orunmila A Wa Kan Mà Dahun
Somente em Orunmila nós tocamos, mas ele não responde

O Je Oruko Bi Soponna /
Ele tem um nome como Soponna /

Soro pe on Soponna e nià hun
É difícil alguém mau chamar-se Soponna

Odulugbese Gun Ogi Órun
Devedor que faz pouco caso

Odolugbese Arin Here Here
Devedor que anda rebolando displicentemente

Olori Buruku O Fi Ori Já Igi Odiolodi
Ele é um louco que quebra a cerca com a cabeça

O Fi Igbegbe Lù Igi Ijebu
Ele bate com seu papo numa árvore Ijebu

O Fi Igbegbe Lú Gbegbe Meje
Ele quebrou sete papos com o seu papo

Orogun Olu Gbegbe O Fun Oya Li O
A segunda mulher diz ao papo para usar um pente (para
desinchar o papo)

Odelesirin Ni Ki O Wá On Sila Kerepa
Um louco que diz que o procurem lá fora na encruzilhada

Agbopa Sùn Kakaka
Aquele que tem orquite (inflamação dos testículos) e dorme
profundamente

Oda Bi Odundun
Ele é fresco como a folha de odundun

Jojo Bi Agbo
Altivo como o carneiro

Elewa Ejela
Pessoa amável anteontem

O Gbewo Li Ogun O Da Ara Nu Bi Ole
Ele carrega um talismã que ele espalha sobre o seu corpo
como um preguiçoso

O Gbewo Li Ogun O Kan Omo Aje Niku
Ele carrega um talismã e briga com o filho do feiticeiro
dando socos

A li Bilibi Ilebe
Ele veste boas roupas

O Ti Igi Soro Soro O Fibu Oju Adiju
Com um pedaço de madeira muito pontudo ele fere o olho de um
outro

Koro Bi Eni Ló O Gba Ehin Oko Mà Se Ole
Rápido como aquele que passa atrás de um campo sem agir como
um ladrão

O Já Ile Onile bó ti re lehin
Ele destrói a casa de um outro e com o material cobre a sua

A Li Oju Tiri Tiri
Ele tem olhos muito aguçados

O Rí Saka Aje O Dì Lebe
Ele acha uma pena de coruja e a prende em sua roupa

O Je Owú Baludi
Ele é ciumento e anda "rebolando" displicentemente

O Kó Koriko Llehin
Ele recolhe as ervas atrás

O Kó Araman Lehin
Ele recolhe as ervas atrás

O Se Hupa Hupa Li Ode Olode Lo
Ele anda "rebolando" desengonçado para ir ao pátio interior
de um outro

Òjo Pá Gbodogi Ró Woro Woro
A chuva bate na folha de cobrir telhados e faz ruído

O Pà Oruru Si Ile Odikeji
Ele mata o malfeitor na casa de um outro

O Kó Ara Si Ile Ibi Ati Nyimusi
Ele recolhe o corpo na casa e empina o nariz

Ole Yo Li Ero
O preguiçoso está satisfeito entre os passantes

O Dara De Eyin Oju
Ele é belo até nos olhos

Okunrin Sembeluju
Homem muito belo

Ogbe Gururu Si Obè Olori
Ele coloca um grande pedaço de carne no molho do chefe

A Mò Ona Oko Ko Nló
Ele conhece o caminho do campo e não vai lá

A Mo Ona Runsun Rdenreden
Ele conhece o caminho runsun redenreden

O Duro Ti Olobi Kò Rà Je
Ele está ao lado do dono dos obi e não os compra para comer

Rere Gbe Adie Ti On Ti Iye
O gavião pega o frango com as penas

O Bá Enia Jà O Rerin Sún
Ele briga com qualquer um e ri estranhamente

O Se Adibo O Rin Ngoro Yo
Ele tem o hábito de andar como a um bêbado que bebeu

Ogola Okun Kò Ka Olugege Li Òrùn
Sessenta contas não podem rodear o pescoço de um papudo

Olugege Jeun Si Okurú Ofun
O papudo come no inchaço de sua garganta

O Já Gebe Si Orún Eni Li Oni
Ele quebra o papo do pescoço daquele que o possui

O dahun agan li ohun kankan
Ele dá rapidamente crianças às mulheres estéreis

O Kun Nukuwa Ninu Rere
Ele guarda seus talismãs numa pequena cabaça

Ale Rese Owuro Rese /
A noite coisa sagrada, de manhã coisa sagrada /

Ere Meji Be Rese
Duas vezes assim coisa sagrada

Koro Bi Eni Lo
Rápido como alguém que parte

Arieri Ewo Ala
A proibição do pássaro branco é o pano branco

Ala Opa Fari
Ele mexe os braços fantasiosamente

Okò Ahotomi
Marido de Ahotomi

Okò Fegbejoloro
Marido de Fegbejoloro

Okò Onikunoro
Marido de Onikunoro

Okò Adapatila
Marido de Adapatila

Soso Li Owuro O Ji Gini Mu Òrún
Bem desperto, ele acorda de manhã já com o arco e flecha no
pescoço

Rederede Fe O Ja Kùnle Ki Agbo
Como um louco ele se debate para colocar os joelhos no chão,
como o carneiro

Oko Ameri Èru Jeje Oko Ameri
Marido de Ameri que dá medo

Ekùn O Bi Awo Fini
Leopardo de pele bonita

Ogbon Iyanu Li Ara Eni Iya Ti Nje
Ele expulsa a infelicidade do corpo de alguém que tem
infelicidade

O Wi Be Se Be
Orgulhoso que possui um corpo muito belo

Sakoto Abi Ara Finià
Assim ele diz e assim ele faz

Oríkì à Osàlà

***Obanla o rin n'eru ojikutu s'eru. Obà n'ille Ifon alabalase
oba patapata n'ille iranje. O yo kelekele o ta mi l'ore. O
gba a giri l'owo osika. O fi l'emi asoto l'owo. Oba igbo
oluwaiye re e o ke bi owu la. O yi ala. Osun l'ala o fi
koko ala rumo. Obà igbo.***

Tradução

Rei das roupas brancas que nunca teme a aproximação da
morte. Pai do Paraíso eterno dirigente das gerações.
Gentilmente alivia o fardo de meus amigos. Dê-me o poder de
manifestar a abundância. Revela o mistério da abundância.
Pai do bosque sagrado, dono de todas as bênçãos que aumentam
minha sabedoria. Eu me faço como as Roupas Brancas. Protetor
das roupas brancas eu o saúdo. Pai do Bosque Sagrado.

Oríkì à Osàlà

***Kí Òrìsà-nlá Olú àtélesé, a gbénon dídùn là. Ní Ibodè Yìí,
Kò Sí Òsán, Bèéni Kò Sí Òru. Kò Sí Òtútù, Bèéni Kò Sí Ooru.
Ohun Àsíríí Kan Kò Sí Ní Ibodè Yìí. Ohun Gbogbo Dúró Kedere
Nínu Ìmólè Olóòrun. Àyànmó Kò Gbó Oògùn. Àkúnlèyàn Òun Ní
Àdáyé bá. Àdáyé bá Ni Àdáyé Se.***

Tradução

Que o Grande Òrìsà, Senhor da sola dos pés, guie-nos aos

benefícios da riqueza! Aqui é a porta do Céu, nela pode-se entrar de dia e de noite. Nela não há frio, e também não há calor. Aqui, na porta do Céu, nada é segredo. E nela todas as coisas permanecerão claras diante da luz de Deus. Que o destino não nos faça usar remédios. Que as pessoas adorem de joelhos as coisas do Céu, para encontrar coisas boas na Terra. Que as coisas boas sejam sempre encontradas na Terra.

Oríkì à Òrùmilà

**Orunmila Ajana Ifa Olokun A Soro Dayo Eleri Ipin Ibikeji
Eledunmare Orunmila Akere Finu Sogban A Gbaye Gborun Olore
Mi Ajiki Okitibiri Ti Npa Ojo Iku Da Opitan Ife Orunmila O
Jire Loni Tide Tide Orunmila O Jire Loni Bi Olota Ti Ni
Nile Aro Ka Mo E Ka La Ka Mo E Ka Ma Tete Ku Okunrin Dudu
Oke Igbeti Orunmila O Jire O Ifa Iwo Ni Ara Iwaju Ifa Iwo
Ni Ero Ikehin Ara Iwaju Naa Lo Ko Ero Ikehin L'ogbon Ifa
Pele O Okunrin Agbonmiregun Oluwo Agbaye Ifa A Mo Oni Mo
Ola A Ri Ihin Ri Ohun Bi Oba Edumare Orunmila Tii Mo Oyun
Inu Igbini Ifa Pele O, Erigi A Bo La Ifa Pele O, Okunrin
Dudu Oke Igbeti Ifa Pele O, Meretelu Nibi Ti Ojumo Rere Ti
Nmo Wa Ifa Pele O, Omo Enire Iwo Ni Eni Nla Mi Olooto Aye
Ifa Pele O, Omo Enire Ti Nmu Ara Ogidan Le Oyin Tori Omo Ro
O Sa Wo Inu Koko Igi Ede Firifiri Tori Omo Re O Sa Gun Oke
Aja Orunmila Ti Ori Mi Fo Ire Orunmila Ta Mi Lore A Gbeni
Bi Ori Eni A Je Ju Oogun Lo Ifa O Jire Loni O Ojumo Rere Ni
O Mo Ojo Ifa Ojumo Ti O Mo Yi Je Ki O San Mi S'owo Je Ki O
San Mi S'omo Ojumo Ti O Mo Yii Je O San Mi Si Aiku Orunmila
Iba O O**

Tradução

O Testemunho Do Destino O Vice Do Pré-Existente Orunmila, Homem Pequeno, Que Usa O Próprio Interior Como Fonte De Sabedoria Que Vive No Mundo Visível E No Invisível O Meu Benfeitor, A Ser Louvado Pela Manhã O Poderoso Que Protela O Dia Da Morte O Historiador Da Cidade De Ife Orunmila, Você Acordou Bem Hoje? Com Ide Orunmila, Você Acordou Bem Hoje? Da Mesma Forma Que Olota Acorda Na Casa De Aro Assim Louvo Suas Origens Em Ado Quem O Conhece Está Salvo Quem O Conhece Não Sofrerá Morte Prematura O Homem Baixo Do Morro Igbeti Orunmila, Você Acordou Bem? Ifa, Você É A Pessoa De Frente Ifa, Você É A Pessoa De Trás É Quem Vai Na Frente Que Ensina A Sabedoria Aos Que Vem Atrás Ifa, Saudações O Homem Chamado Agbonmiregun Oluwo Do Universo Ifa, Que Sabe Sobre O Hoje E O Amanhã Que Ve Tudo, Que Está Aqui E Acolá Como Rei Imortal (Edunmaree) Orunmila, Graças A Seus Muitos Conhecimentos, É Você Quem Sabe A Respeito Da GestaçãO Do Igbini Ifa, Saudações! Erigi A Bo La, Que Ao Ser Venerado, Traz A Sorte Saudações A Ti, Homem Baixo Do Morro Igbeti Ifa, Saudações A Ti, Meretelu De Onde Vem O Sol. De Onde Vem O Melhor Dia Para A Humanidade Ifa, Saudações! Você É O Meu Grande Protetor Aquele Que Diz Aos Homens A Verdade Ifa, Saudações A Ti, Enire! Que Faz Forte O Corpo A Abelha, Por Seu Filho, Correu Para Dentro Da Colmeia O Esperto Rato Ede, Por Seu Filhote, Subiu Ao Forro Da Casa Orunmila, Fale Bem Através

Do Meu Ori Orunmila, Me Abençoe Você, Que Como O Ori De Uma Pessoa, Assim A Apóia Cuja Fala É Mais Eficiente Do Que A Magia Você, Que Sabe O Que Acontecerá Hoje E Amanhã Oh Ifa, Você Acordou Bem Hoje? Vem O Dia Com Bom Sol Ifa, Neste Dia Que Surgiu Favoreça-Me Com Prosperidade Favoreça-Me Com Fertilidade Que Este Dia Me Seja Favorável Em Saúde E Bem Estar Que Este Dia Me Seja Favorável Em Longevidade

Esù - Com Tradução a Cada Linha

Iba Esù Odara
Esu Odara, inclino-me.

A Ba Ni Wa Oran Ba O Ri Da
Ele procura briga com alguém e encontra o que fazer.

O San Sokoto Penpe Ti Nse Onibode Olorun
Ele veste uma calça pequena para ser guardião na porta de Deus.

Oba Ni Ile Ketu
Rei da terra de Ketu.

Alakesi Emeren Aji E Aji E M(u) Ògùn
Aquele a quem se convida e que, tão logo acorda, toma um remédio.

A Lun (se) Wa Se Ibini
Ele reforma Benin.

Laguna Jo Igbo Bi Orò
Laguna queima o mato como oro.

Esù Foli Fò O Fi Ókò Fo Oju Anan Re
Esu arrebenta facilmente os olhos de seus sogros com uma pedra.

LA Nyan Hamana
Ele caminha movendo-se com altivez.

Ika Kò Boro Boro
O malfeitor não morre depressa.

Kò Là Kò Rà O Ba Ona Oja Ile Su
Ele faz com que no mercado nada se compre e nada se venda.

Agbo L Ara A Yaba Má Pa (Mo) Abemu
Agbo faz com que a mulher do rei não cubra a nudez de seu corpo.

O Se Firi Oko Ero Oja
Ele se torna rapidamente o senhor daqueles que passam pelo mercado.

Bara Fi Imu Fon Awon Sebi Okò L O Si
Quando Bara assoa o nariz, todo mundo acredita que o trem vai partir.

Ero Palemo Wara Wara
Os passageiros preparam-se rapidamente.

Ògùn - Com Tradução a Cada Linha

Osinmoleba
O próximo a Deus

Olomi Nile Fi Eje We
Aquele que tem água em casa, mas prefere banho com sangue

Olaso Ni Le
Aquele que tem roupa em casa

Fi Imo Bora
Mas prefere se cobrir de mariwô

La Ka Ayê
Poderoso do mundo

Moju Re
Eu o saúdo

Ma Je Ki Nri Ija Re
Que eu não depare com sua ira

Iba Ògún
Eu saúdo Ogun

Iba Re Olomi Ni Le Fi Eje We
Eu o saúdo, aquele que tem água em casa, mas prefere banho de sangue

Feje We. Eje Ta Sile. Ki Ilero
Que o sangue caia no chão para que haja paz e tranqüilidade

Ase

Osòsì - Com Tradução a Cada Linha

Òsoosì.
Oxosse !

Awo Òde Ìjà Pítìpà.
Ó orixá da luta,

Omo Ìyá Ògún Onírè.
irmão de Ògún Onírè.

Òsoosi Gbà Mí O.
Oxosse, me proteja !

Òrisà A Dínà Má Yà.
Orixá que tendo bloqueado o caminho, não o desimpede.

Ode Tí Nje Orí Eran.
Caçador que come a cabeça dos animais.

Eléwà Òsòòsò.
Orixá que come ewa osooso.

Òrisà Tí Ngbélé Imò,
Orixá que vive tanto em casa de barro

Gbe Ilé Ewé.
como em casa de folhas.

A Bi Àwò Lóló.
Que possui a pele fresca.

Òsoosi Kì Nwo Igbó,
Oxosse não entra na mata

Kí Igbo Má Àì Títì.
sem que ela se agite.

Ofà Ni Mógàfí Ìbon,
Ofà é a arma poderosa que o pai usa em lugar de espingarda.

O Ta Ofà Sí Iná,
Ele atirou a sua flecha contra o fogo,

Iná Kú Pirá.
o fogo se apagou de imediato.

O Tá Ofà Sí Oòrùn,
Atirou sua flecha contra o sol,

Oòrùn Rè Wèsè.
O sol se pos.

Ogbàgbà Tí Ngba Omo Rè.
Ó salvador, que salva seus filhos !

Oní M̀aríwò Pákó.
Ó senhor do m̀aríwó pákó !

Ode Bàbá Ò.
Meu pai caçador

O Dé Ojú Ogun,
chegou na guerra,

O Fi Ofà Kan Soso Pa Igba Èniyàn.
matou duzentas pessoas com uma única flecha.

O Dé Nú Igbó,
Chegou dentro da mata,

O Fi Ofà Kan Soso Pa Igba Eranko.
usou uma única flecha para matar duzentos animais selvagens.

A Wo Eran Pa Sí Ojúbo Ògún Lákayé,
Arrasta um animal vivo até que ele morra e o entrega no
ojubo de Ogun.

Má Wo Mí Pa O.
Não me arraste até a morte.

Má Sì Fi Ofà Owo Re Dá Mi Lóró.
Não atire sofrimentos em minha vida, com seu Ofà.

Odè Ò, Odè Ò, Odè Ò,
Ó Odè! Ó Odè! Ó Odè!

Òsoosì Ni Nbá Odè Inú Igbo Jà,
Dentro da mata, é Oxosse que luta ao lado do caçador

Wípé Kí Ó De Igbó Re.
para que ele possa caçar direito.

Òsoosì Oloró Tí Nbá Oba Ségun,
Oxosse, o poderoso, que vence a guerra para o rei.

O Bá Ajé Jà,
Lutou com a feiticeira

O Ségun.
e venceu.

Òsoosì O !
Ó Oxosse,

Má Bà Mi Jà O.
não brigue comigo.

Ogùn Ni O Bá Mi Se O.
Vence as guerras para mim

Bí O Bá Nbò Láti Oko.
Quando voltar da mata,

Kí O Ká Ilá Fún Mi Wá.
Colhe quiabos para mim.

Kí O Re Ìréré Ìdí Rè.
e, ao colhê-los, tire seus talos.

Má Gbàgbé Mi O,
Não se esqueça de mim.

Ode Ò, Bàbá Omo Kí Ngbàgbé Omo.
Ó Odè, um pai não se esquece do filho.

Erinlè -

Erinlè Aganna àgbò
Ení j'è nímò Ògúnjùbí
Ògúngbolu a bá èrò Òde Kobaye.
Òyò gori ìlú
Oloyè nlá
Arodòdó sé ìgbànú esin
Gbogbo igi gbárijò,
Won fi Ìrokò se baba ninú oko
Gbogbo ilè gbárijò,
Won fi Okítì se baba ninú oko
Gbogbo odò kékéké ti nbe ninú igbó
Ajagusi won gbárijò,
Won fi Erinlè joba ninú omi.
Baba mi lo I'òkun, òkun dáké
O'nlo l'òsà, òsà mì tìtì
Òyó-olá nlo l'òkun,
Òkun mì lègbelègbè omi olólá

Osanyin - Com Tradução a Cada Linha

Agbénigí, Òrómodì Abidí Sonso
Aquele que vive na árvore e que tem um rabo pontudo como um pinto

Esinsin Abedo Kinnikinni
Aquele que tem o fígado transparente como o da mosca

Kòògo Egbòrò Irin
Aquele que é forte quanto uma barra de ferro

Aképè Nìgbá Ò Ràn Kó Sunwòn
Aquele que é invocado quando as coisas não estão bem

Tíoto Tin, Ó Gbà Aso Òkùnrùn Ta Glèglè
O esbelto que, quando recebe a roupa da doença, se move como
se fosse cair

Elésè Kan Jù Elésè Méjì Lo
O que tem só uma perna e mais poderoso do que tem duas

Aro Abi-oho Lièliè
Fraco que possui um pênis fraco

Ewé Gbogbo Kíki Oògùn
Todas as folhas tem viscosidade que se tornam remédio

Àgbénigi, Èsìsì Kosùn
Àgbénigi, o Deus que usa palha

Agogo Nla Se Erpe Agbára
O grande sino de ferro que soa poderosamente

O Gbà Wón Lá Tán, Wón Dúpé Ténitèni
A quem as pessoas agradecem sem reservas depois que ele
humilha as doenças

Àròni Já Si Kòtò Di Oògùn Máyà
Àròni que pula no poço com amuletos no peito

Elésè Kan Ti Ó Lé Elésè Méjì Sàre.
O homem de uma perna que incita o de duas para correr.

Obaluayê - Com Tradução a Cada Linha

Orìsà Jìngbìnì
Orixá forte

Abàtà, Arú Bí Ewè Ajó
Abatá que floresce exuberante como as folhas da árvore ajó

Orìsá Tí Nmú Omo Mú Ìyá
Orixá que pune a mãe juntamente com o filho

Bí Obaluayê Bá Mú Won Tún
Depois que Obaluaê acabar de castigá-los

O Tún Lè Sàré Lo Bábá
Ainda poderá castigar o pai

Orìsà Bí Àjé
Orixá semelhante a uma feiticeira

Obaluayê mo Ilé Osó, Ó Mo Ilé Àjé
Obaluaê conhece tanto a casa do feiticeiro como a da bruxa

O Gbá Osó L'Ójú,
Desafiou o feiticeiro

Osó Kún Fínrínfínrín
E este correu desesperado

O Pa Àjé Ku Ìkan Soso
Matou todas as bruxas permitindo que apenas uma vivesse

Orisà Jìngbìnì
Orixá forte

Obaluayê A Mú Ni Toùn Toùn
Obaluaê, que faz as pessoas perderem a voz

Obaluayê SSí Odù Re Hàn Mí
Obaluaê, abra seu odu para mim

Kí Ndi Olówó
Para que eu seja uma pessoa próspera

Kí Ndi Olomo
Para que eu seja uma pessoa fértil.

Osumare - Com Tradução a Cada Linha

Osumare A Gbe Orun Li Apa Ira
Osumare permanece no Céu que ele atravessa com o braço

Ile Libi Jin Ojo
Ele faz a chuva cair na terra.

O Pon Iyun Pon Nana
Ele busca os corais, ele busca as contas nana

O Fi Oro Kan Idawo Luku Wo
Com uma palavra ele examina Luku

O Se Li Oju Oba Ne
Ele faz isso perante seu rei

Oluwo Li Awa Rese Mesi Eko Ajaya
Chefe a quem adoramos

Baba Nwa Li Ode Ki Awa Gba Ki
O pai vem ao pátio para que crescamos e tenhamos vida

A Pupo Bi Orun
Ele é vasto como o céu

Olobi Awa Je Kan Yo
Senhor do Obi, basta a gente comer um deles para ficar
satisfeito

O De Igbo Kùn Bi Ojo
Ele chega à floresta e faz barulho como se fosse a chuva

Okó Ijoku Igbo Elu Ko Li Égùn
Esposo de Ijo, a mata de anil não tem espinhos

Okó Ijoku Dudu Oju E A Fi Wo Ran
Esposo de Ijoku, que observa as coisas com seus olhos negro.

Nàrà - Com Tradução a Cada Linha

Okiti Kata, Ekùn A Pa Eran Má Ni Yan
Okiti Katala leopardo que mata um animal e o como sem assá-
lo.

Olu Gbongbo Ko Sun Ebi Eje
Dono de uma bengala, não dorme e tem sede de sangue.

Gosungosun On Wo Ewu Eje
MSalpicado com Osun, seu traje parece coberto de sangue

KO Pá Eni Ko Je Oka Odun
Ele só poderá comer massa no dia da festa, se tiver matado
alguém.

A Ni Esin O Ni Kange
Ele tem o cavalo, ele tem o quizo.

Odo Bara Otolu
Rio

Omi a Dake Je Pa Eni
Água adormecida que mata alguém sem preveni-lo

Omo Opara Ogan Ndanu
Filho de Opara

Sese Iba O

Orixá , respeito

Iba Iye Ni Mo Mo Je Ni Ko Je Ti Aruní
Louvo a vida e não a cabeça

Emi Wa Foribale Fun Sese
Venho prosternar-me diante do Orixá.

Oluidu Pe O papa
Presto homenagem aos ancestrais.

Ele Adie Ko Tuka
Aquele que tem frango, não depena vivo

Yeye Mi Ni Bariba Li Akoko
Minha mãe estava primeiramente em Bariba

Emi Ako Ni Ala Mo Le Gbe Agada
Eu o primeiro a poder usar a espada.

Emi A Wa Kiyà Onile Ki Ile
Venho saudar o dono da terra para que ele me proteja.

Oyà - Com Tradução a Cada Linha

Oyà A To Iwo Efòn Gbé.
Ela é grande o bastante para carrega o chifre do búfalo.

Oyà Olókò Àra.
Oyà, que possui um marido poderoso.

Obìnrin Ogun,
Mulher guerreira.

Obìnrin Ode.
Mulher caçadora.

Oya Òrìrì Arójú Bá Oko Kú.
Oyà, a charmosa, que dispõe de coragem para morrer com seu marido.

Iru Èniyàn Wo Ni Oyà Yí N Se, Se?
Que tipo de pessoa é Oyà?

Ibi Oya Wà, Ló Gbiná.
O local onde Oyà está, pega fogo

Obìnrin Wóò Bi Eni Fó Igbá.
Mulher que se quebra ao meio como se fosse uma cabaça

Oyà tí awon òtá rí,
Oyà foi vista por seus inimigos

Tí Won Torí Rè Da Igbá Nù Sì Igbó.
E eles, assustados, fugiram atirando as bagagens no mato

Héèpà Héè, Oya ò!
Eeepa He! Oh, Oyà!

Erù Re Nikan Ni Mo Nbà O.
És a única pessoa que temo

Aféfé Ikú.
Vendaval da Morte

Obìnrin Ogun, Ti Ná Ibon Rè Ní À Ki Kún
A mulher guerreira que carrega sua arma de fogo

Oyà ò, Oyà Tótó Hun!
Oh, Oyà, à Oyà respeito e submissão!

Oyà, A P'Agbá, P'Àwo Mó Ni Kíákíá,
Ela arruma suas coisas sem demora

Kíákíá, Wéré Wéré L' Oyà Nse Ti È
Rapidamente Oyà faz suas coisas

A Rìn Dengbere Bii Fúlàní.
Ela vagueia com elegância, como se fosse uma nômade fulani

O Titi Tí Nfi Gbogbo Ará Rìn Bí Esin
Quando anda, sua vitalidade é como a do cavalo que trota

Héèpà, Oya Olómo Mesan, Ibá Re Ò!
Eeepa Oya, que tem nove filhos, eu te saúdo!

Obà - Com Tradução a Cada Linha

Obà, Obà, Obà.
Obá, Obá, Obá.

Ojòwú Òrìsà,
Orixá ciumento,

Eketà Aya Sàngó.
terceira esposa de Xangô.

O Torí Owú,
Ela, que por ciumes,

O Kolà Sí Gbogbo Ara.
fez incisões em todo corpo.

Olókìkì Oko.
Que fala muito de seu marido,

A Rìn Lógànjó Pèlú Àwon Ayé.
que anda nas madrugadas com as ayé.

Obà Anísùru, Ají Jewure.
Obá paciente, que come cabrito logo pela manhã.

Obà Kò B'óko Dé Kòso,
Obá não foi com o marido a Koso,

O Dúró, Ó Bá Òsun Rojó Obe.
ficou para discutir com Oxum sobre comida.

Obà Fiyì Fún Apá Oko Rè.
Obá valoriza os braços do marido,

Oní Ó Wun Òun Ju Gbogbo Ará Yókù Lo.
diz que é a parte de seu corpo que ela prefere.

Obà Tó Mo Ohùn Tó Dára.
Obá sabe o que é bom.

Òsun Òpàrà - Com Tradução a Cada Linha

Òsun Òpàrà
Yèyé Òpàrà !

Obìnrin Bí Okùnrin Ní Òsun
Oxum é uma mulher com força masculina.

A Jí Sèrí Bí Ègà.
Sua voz é afinada como o canto do ega.

Yèyé Olomi Tútú.
Graciosa mãe, senhora das águas frescas.

Opàrà Òjò Bìri Kalee.
Opàrà, que ao dançar rodopia como o vento, sem que possamos vê-la.

Agbà Obìnrin Tí Gbogbo Ayé N'pe Sìn.
Senhora plena de sabedoria, que todos veneramos juntos.

Ó Bá Sònpónná Jé Pétékí.
Que como pétékí com Xapanã.

O Bá Alágbára Ranyanga Dìde.
Que enfrenta pessoas poderosas e com sabedoria as acalma.

Òsun Iponda
Oliri Pa Koko Eni Pon
Poderosa, não empurre o povo de Iponda.

O Ri Onise Oba Ayi Kase
Ela recebe o mensageiro do rei sem respeitá-lo

O Je Dandan Oloran
Ela aceita as palavras do queixoso

O Fi Aja Wà Inu Eke Wò
Com sua sineta ela fura o ventre mentiroso.

Omo Olu Igbo Soki Redà Omo Ni
Não se pode carregar debaixo do braço o filho da mata de Iponda.

Òsun Ijumu - Com Tradução a Cada Linha

Osun Ijumu Olodó Ide
Osun Ijumu, dona de um pilão de cobre.

OIya Ijumu Alaiye Ma Gun Odó Poro
Osun Ijumum não monta com vivacidade no pilão

Efon Tere Mò Gun Àiyé
POsun pode surgir subitamente no mundo.

Eyín Fe Ki Efon Ki O Na Mi
Vocês querem que Osun me castigues.

Eyín Fe O Fi Owo Ye Ko Mi Mò Ara
Deixem a criança rodear meu corpo com sua mãos

Owo Omo Ye Ki Dun Eni
A mão da criança é suave

Efon A Ke Ki Dun Enia
Osun é suave.

Efon Li O Ni Igbo Obi
Osun é a dona da floresta de Obi.

Iwo Li O Ni Igbo Atare
A floresta de pimenta pertence a você

Baba Nwa Li Ode Ki Awa Gba Ki
O pai vem ao pátio para que cresçamos e tenhamos vida

Sango - Com Tradução a Cada Linha

Sàngiri-làgiri,
Que racha e lasca paredes

Olàgiri-kàkààkà-kí Igba Edun Bò
Ele deixou a parede bem rachada e pôs ali duzentas pedras de raio

O Jajú Mó Ni Kó Tó Pa Ni Je
Ele olha assustadoramente para as pessoas antes de castigá-las

Ó Ké Kàrà, Ké Kòró
Ele fala com todo o corpo

S' Olórò Dí Jínjìnnì
Ele faz com que a pessoa poderosa fique com medo

Eléyinjú Iná
Seus olhos são vermelhos como brasas

Abá Won Jà Mà Jèbi
Aquele que briga com as pessoas sem ser condenado porque nunca briga injustamente

Iwo Ní Mo Sá Di O
É em ti que busco meu refúgio.

Sango Ona Mogba
Bi E Tu Bá Wó Ile
Se um antílope entrar na casa

Jejene Ni Mú Ewure
A cabra sentirá medo.

Bi Sango Bá Wó Ile
Se Sango entra na casa

Jejene Ni Mú Osa Gbogbo
Todos os Orisa sentirão medo.

OYE

Oye é uma posição sacerdotal nos candomblés de nação, pessoas são escolhidas para exercer determinadas funções para o bom andamento da casa religiosa.

Aqueles que possuem **oye** são chamados " **oloye** masculino " e " **ajoye** feminino".

Essas pessoas serão **adosu** ou não , recebem o cargo na confirmação ou em sua iniciação de acordo com sua

capacidade. Essas pessoas não adosu são os verdadeiros ogan e ekedi que nascem com os sete anos como reza a tradição, há casas que raspam para esses cargos, porém, esses iniciados não possuem status dos antigos e devem contar seu tempo de iniciação tal qual um iyáwò, portanto não é de bom senso raspar e sim confirmar, destarte, afirmar que não existe ogans e ekedis para divindades como caboclos, baianos, exus, etc.

Todos oye são para os òrìsà.

Os títulos keto correspondem, sobretudo à estrutura da casa com seus fundamentos, por exemplo: o àtà - culmiera, ise (àsè opa) - ilê Omolu e família, ibo, etc.

A palavra **oloye** significa Ol = aquele que possui, **oye** um título e **ajoye** também, as ekedjis são chamadas assim nas casas grandes ou iyákoroba.

A palavra **oloye** segundo mãe Stella do Afonja pode ser traduzido como conselheiro, que está registrado em seu ultimo ensaio Meu Tempo é Agora.

Observe agora alguns **ipò** e **oye** das casas antigas e de algumas casas novas sérias atuais que respeitam a tradição afro-brasileira:

Iyálòrìsà ou iyálàsè: Possui as mesmas funções sendo que a segunda responde na ausência da primeira, quando há as duas na casa, geralmente a iyálàsè torna - se a segunda. Com o falecimento da iyálòrìsà ela é pretendente a assumir seu lugar, e se for o caso receberia a mesma cuia da falecida. Esse **oye** só recebe-se no odun meje, ou seja, nos sete anos, é uma posição de adosu e não de alguém confirmado/a ou uma ekedji.

Ajibona: Mãe criadeira, escolhida pela iyálòrìsà para criar iyáwò.

Posteriormente esse filho fica responsável em zelar pelo òrìsà de sua mãe criadeira quando este se manifesta. No culto lesse Orumila chama-se ojubona e é um cago masculino cuja função é ensinar o futuro Omo -Ifa.

Iyá Egbe: Mãe da comunidade tem as mesmas responsabilidades da iyá kékeré Ilè, ou seja, da mãe pequena da casa. Geralmente são escolhidas entre as egbomi mais antigas da casa e são até mais antigas do que a própria iyálòrìsà devido à antiguidade da casa. Lembrando que òrìsà não tem idade é inexistente, quem tem idade são as pessoas.

Iyabassé: Aquela que cozinha para os Orixás e para a comunidade;

Ìyàmorò: Aquela que dança com a cuia no ritual do Ipade.

Casas sem ibós, sem arvores, não devem possuir esse oye, sobretudo as que não rodam Ipade. Não existe iyámorò de Ogún, Osòósí, Oyá, etc.

As Iyamoro cuidam dos Esa (falecidos iniciados na casa com postos) e Ìyámi Osorongá. Ìyá: Mãe. Um: Que pega. Oro: Obrigação.

Oye só recebido nos sete anos.

Ìyádagan : Auxiliar direta da iyámorò. Não existe Dagan para o orisa é desnecessário explicar. É oye dado aos sete anos também.

Ajiumida : Posto do culto de Oyá. A= aquela Ji = que acorda um = pega = ida = a **Cargos Ipos e oyes da nação ketu e subdivisões nagôs:**

Ogan (Ogá em ioruba), protetores civis do terreiro antigamente, hoje passa a exercer funções religiosas também. Entre os Ogans destacamos certas funções importantes e de mando dentro do terreiro, juntos com os sacerdotes (as) eles administram os terreiros.

Alagbe : Chefe da comunidade (morada), o onilu é o escolhido para tocar o atabaque denominado run, possui seu otun Alagbe e seu Osi alagbe que tocam os outros atabaques e cantam os candomblés.

Pejigan : Zeladores do peji e responsáveis pelo ilê òrìsà. Posto da etnia ketu e não jeje como se equivocam alguns desinformados.

Asogun : Sacrifica os animais de quatro pés (eranko) a priori, e os outros também quando não há na casa seu otun e seu osi responsáveis para isso.

Posto proveniente do culto de Ogún na África e sua comunidade, portanto não é de bom senso haver Asoguns de outros òrìsà e sim somente filho de Ogún é fato a condição de supremacia que esse orisa possui sobre os obés sendo ele mesmo olobé, ou seja, o dono da faca e louvado antes de qualquer sacrifício para quem procede corretamente.

Olobé : Que vem a ser um epíteto de Esu é comum chamar Adébo a esse oye, possui as mesmas determinações se for feito os atos referentes a Esu dessa condição sacerdotal.

Sarapegbe : Era quem transmitia as decisões da comunidade, comunicando entre os terreiros, as festas e obrigações que seriam realizadas. Fazia os convites. Sara= o que corre, pé= e comunica, egbe = as coisas da comunidade, geralmente esse posto era dado aos filhos de Ogún. Hoje esta esquecida, sobretudo nas grandes cidades.

Apeja: Esquecido no Brasil por não haver sacrifícios de cães selvagens como na África.

Elemaso (Elemaxó): Oye referente à casa de Osalá, é um título do próprio Osalá como conta seu mito, há oye no culto para situações que envolvem seu culto como o de baba mi oro, faz-se necessário que o titulares sejam de Osalá.

Suas atuações não se limitam apenas a cerimônia do pilão como muita gente pensa.

Akirihebó : Pessoas que freqüentam varias casas e não se fixam em nenhuma antigamente eram chamadas de akirihebó, também é um oye da maior importância relacionado a entregas de ebós em locais determinados.

Eperin : Posto dado aos filhos do orisa Osòósi, (determinado Osòósi) e refere-se ao seu culto específico nas casas antigas de candomblé.

Ojú Oba : Posto dado às pessoas de Sàngó, seu representante maior foi nosso saudoso Pierre Fatumbi Verger que tinha esse Oye no Àsè do Opo Afonjá. É necessário que a casa pertença a Sàngó até mesmo para formar os outros Oye referentes à situação da casa, como mogba, maye, etc.

Oju Ilê : O grande anfitrião da religião, sobretudo nas festas onde ficam encarregados de receber os visitantes e acomoda-los, quando se faz necessário ele ajuda em tudo dentro da casa na ausência dos outros Oye.

O oye de Iya Efun : É dado às pessoas de Osala e não muito longe para as de Iemanjá.

O posto de Dagan: É dada às pessoas filhas de Oyá independente de ser mulher ou homen, como explicou para mim, o Ogan Agba Gilberto.

Há um outro posto relacionado ao ritual de Ipade chamado de **Agaba Injena** e para finalizar vamos esclarecer o posto de **Ekeji (lê-se Ekeji)**.

Ekeji nada mais é que um numeral e significa, portanto segundo/a, ela auxilia a todos e na ausência das outras **ajoiyes** ela assume, algumas se destacam e são chamadas carinhosamente de mães, não só pelo filho do orisa que a suspendeu como por toda a comunidade.

As ekedi são confirmadas para casa de axé ou para o orisa que a suspendeu e se for o caso dela ser ekedi do orisa do sacerdote, ele não poderá por a mão e sim seu zelador, não pode o orisa confirmar ou raspar ninguém, o orisa não vem para o aye para isso é desnecessário explicar um assunto tão falado já .

As Ekedi podem ser: Iyalaso: Cuida das roupas, Iyale, mãe da casa, auxiliar direta da Iyalorisa e Iya Kekere, Dejó (Dere em jeje), as mais antigas, Ekedi é o Ipo (cargo), depois vem o **Oye específico** as condições de cada uma.

CONTRA MAU OLHADO:

(pegar um galho de vassourinha ou arruda, ir cruzando e dizendo): Salve a paz, salve o reino do céu. Santa Inácia, a mais preta e velha santa, que cortava o mal com as folhas. Assim, eu, em nome de Santa Inácia, tiro o mau-olhado de cima de você (dizer o nome da pessoa). Rezar um Pai Nosso, uma Ave Maria, uma Santa Maria.

ORAÇÃO DAS SETE CATÁSTROFES (PARA AMALDIÇOAR ALGUÉM):

Cubra, morra, morra. Sangre, corta-te, esvai-te infeliz, desgraça, amaldiçoado tu és (dizer o nome). Eu te coloco o garfo no peito. Exu é teu dono infeliz. Amaldiçoado agora e sempre. (Rezar as costas da pessoa por 3 vezes).

ORAÇÕES E REZAS PARA SANTOS:

- ORAÇÃO AO GLORIOSO SÃO JORGE CONTRA TODOS OS PERIGOS E CILADAS DE INIMIGOS

Sinal da Cruz.

Jesus, adiante paz e guia; encomendo-me a Deus e à Virgem Maria, minha mãe; aos doze apóstolos, meus irmãos.

Andarei neste dia e nesta noite, o meu corpo, cercado pelas armas de São Jorge.

O meu corpo não será preso nem ferido, nem o meu sangue derramado.

Andarei tão livre como andou Jesus Cristo durante nove meses no ventre da Virgem Maria.

Meus inimigos terão olhos e não hão de me ver, terão boca e não falarão, terão pés e não me alcançarão, terão mãos e não me ofenderão.

Assim Seja.

CANTIGAS DIVERSAS:

- CANTIGA DE EXU - SHIRÊ:

ESHU LAROIÊ
KOKOROBIIJA KOBALA LAROIÊ
EMARABO AMOJUBÁ LEBA COCHÊ
EMARABO AMOJUBÁ AMADÊCÊ ILÊ
EMARABO AMOJUBÁ ELEGBARA
ESHU LONÃ
BARA UM BEBÊ TIRIRI LONÃ
ESHU TIRIRI BARA UM BEBÊ TIRIRI
LONÃ ESHU TIRIRI
AGONGORONGÓ
LAROIÊ

- CANTIGAS PARA PADÊ DE EXU:

ESHU MARABÔ Ô MOJUBÁ
É BACOXÊ
E MARABÔ Ô MOJUBÁ
E MABE COE COE
MARABÔ Ô MOGIBÁRA
LEBÁRA ESHU LONAN

BARÁ Ó BERÊ TIRIRI LONAN
ESHU TIRIRI
BARÁ O BEBÊ TIRIRI LONAN
ESHU TIRIRI

AZIQUIRÊ NI VODUM
VODUM CADI CABI
AZIQUIRÊ NI VODUM
VODUM CABI CABI

- CANTIGAS DE OXALÁ:

AJALÁ MÔORÍ MÔORÍ MÔIÓ ALÁ FÔRICAN
Ê AGÔ FIRIMI

(Tradução: ÀJÀLÁ fez o meu orí - minha cabeça - Me germinou e fez crescer,
alá que segura e mantém a minha cabeça)

BÉÔRICÔ QUI AJALÁ BABÁ ÔQUÊ QUIAMÓRÉ
QUI AJALÁ BÉÔRICÔ

(Assim não orí - cabeça - que não saúde - cumprimente - ÀJÀLÁ .

O pai que está no topo, e nós o conhecemos e saudamos
ÀJÀLÁ, não há orí que não o faça.)

ÉINHIM A CÓMÓ DÉNGUÉ ÔÔRÊ ÉINHIM A CÓMÓ
ÉINHIM A CÓMÓ DÉNGUÉ ÔÔRÊ ÉINHIM A CÓMÓ.

(Nós somos vossos filhos, orientados com
delicadeza e bondade, de vós somos filhos)

ÊBÔ BABÁ ÊBÔ UNJÉAUÁ, ÊBÔ BÁBÁ ÊBÔ UNJÉAUÁ
ÔRIXÁ XALÁ BÔRIÔ ÊBÔ, BABÁ ÊBÔ UNJÉAUÁ.

(Milho branco cozido, pai, estamos comendo milho branco cozido,
Orixá que nos cobre com seu manto branco, milho branco cozido,
Pai, nós estamos comendo milho branco cozido.)

AJAGUNAM BITÍ OLÊ
AJAGUNAM BITÍ OLÊ

OLÊ OLÊ Ô LOLÊ
BABÁ É BÁ

OSHAGUIAN ALODÊ Ô
QUE MI BABÁ
SHIRÊ Ô
QUE MI BABÁ SHIRÊ Ô
QUE MI BABÁ SHIRÊ Ô

- CANTIGAS DE YEMANJÁ:

MARABÔ LAIÔ
YEMANJÁ
MARABÔ LAIÔ
YEMANJÁ

YHÁ ODÊ RECÊ
OSSY YEMANJÁ
YHÁ COTÁ DERECE
JÁ ORÔ
JOCÔFY YHA JAU ÊRÊ
NIÁ JAU ÊRÊ
YHÁ JAU ERE
JOCÔFY YHÁ JAU ÊRE

ALODÊ ALODÊ LODÊ
UBAUBÁ
ALODÊ ALODÊ ALODÊ
UBAUBÁ

- CANTIGAS DE OXUM:

ARIDÊ Ê BEÓ
OMIRÓ
ARA AUÁ Ô MIRÓ

OMIM DESCEN D'OLORUM
Ô MIRÔ
ARA AUÁ Ô MIRÔ

OSHUN ADOLAIA
E MONA D'OIM
OSHUN ODALAIA IABÁ
E MUIÉ D'OIM

E A D'OSHUN MAGÉ
IÁ LÁ ORÔ

- CANTIGAS DE OXÓSSI:

FARA RÉ RÉ FIBÔ
ODÉ FIBÔ
FARA REU AFOXÉ
OMORODÉ
ARAUÉ ODÉ ARERÊ OKÊ
EU ANIXÁ RÉ LOKÔ
COMO AFADERAM

AGOGÔ MIRÔ
ODÉ FÉ MIRÔ
CORÔ UM MALÉ
E AGOGÔ ARÉ
ARÉ ARÉ AGÔ
AGOGÔ MALÉ

ARÔ LÉ OCIBODÊ
ERÔ SI BODÊ
ODÉ ARÔ LÉ OCI BODÊ
ERÔ SI BODÊ

E LEGIBAM
LEGIBAM BAM BAM
ODÉ LEGIBAM
ODÉCI MOBONA
LEGIBAM BAM BAM
ODÉ LEGIBAM

E DA BI AUÊ
E DO BI AUÊ BABÁ

ODÉ OMORODÉ
ODÉ OMORODÉ
ODÉ ARERÊ
ODÉ OMORODÉ MAÓÓ
ODÉ OMORODÉ ONIÊÊ

- SASSANHAS DE OSSAIN:

ABEBÊ EMBÍ
ABEBÊ MEMBÓ

È ABEBÊ
ABEBÊ EMBÍ A
BEBÊ MEMBÓ
É ABEBÊ

ATACOLE OJÚ EUÊ
AINAM NA COLE
OJU A BOCUM

È OJÁ UM A BURURU
ODA UM A BURURU
OSSAIN A
LORÉ A INAM

XAU UREPEPÊ
VODUM OSSAIM ALARÁ
XAU UREPEPÊ
VODUM OSSAIN ALARÁ Ô

- CANTIGAS DE OGUN:

EUÁ XIRÊ OGÚN Ô
ERÔ JÔ JÔ
EUÁ XIRÊ OGÚN Ô
ERRO JÔ JÔ
ERU JÊ JÊ

Ê OGÚN AJÔ
Ê MARIÔ
ACORÊ AJÔ
Ê MARIÔ
AUÀ LÊ PÁ
LÊ PANAM
AGÚN AJÔ
Ê MARIÔ
E ATUN NHÉ NHÉ

- CANTIGAS DE OMOLU:

Ô N'ILÉ UÁ AUÁ
LESSÉ ORISHÁ
OFÊ ILÊ
ON'ILÉ EUÁ AUÁ
LESSÉ ORISHÁ
OFÊ ILÊ
Ô COLODÔ COLODÔ
SIM SIM
SIM SIM COLODÔ COLODÔ
SIM SIM
SIM SIM COLODÔ

OMONILÊLÊ QUI
NI XÁU ARÉ
SAREU A CAAJÁ

- CANTIGAS DE OSHUMARÉ - BESSER:

OSHUMARÊ A
LELÊ MALÊ
OSHUMARÊ
LELÊ MELÊÊ
ARACÁ
LELÊ MALÊ
OSHUMARÊ

OSHUMARÊ COBEGIRÓ
COMBEGIRÓ

LECILÉ BERECÔ
UN GUERAN GUERAN
LECILÉ BERECÔ
GUERAN GUERAN

- CANTIGAS PARA LOGUN-ODÉ:

LOGUN ODÉ
YAMAFÁ LE COTUN AYA
LOGUN ABÉ KOIA KOIA
LOGUN ABÉ KOIA KOIA
ISE ISE FIRIMÓIA
LOGUN ABÉ KOIA KOIA
Ê Ê Ê Ê Ê
FALA LOGUN FALA LOGUN LOGUN FALA

FERÉ FERÉ
NA PAJUANA XAUNANA
FÉRE FÉRE
NA PAJUANA Ô

ODÉ GUERÉ
AI LOGUN
ODÉ GUERÉ
FARA LOGUN-ODÉ

- CANTIGAS DE YANSÃ:

OIÁ DÊ Ê
ARIÔ
NIJÉ CARÁ LÔCI
JOCOLÔ

OIÁ TÊ TÊ
OIÁ TÊ TÊ OIÁ
OIÁ TÊ TÊ AUABÁ
OIÁ TÊ TÊ ALOIÁ

ELOIÁ BELOIÁ
ELOIÁ NICLOIÁ

- CANTIGAS PARA OBÁ:

AJAMBA ELECÔ
AJÁ UNCÍ
OBÉ ELECÔ
AJÁ UM CI
ALUÔ OU OBÁ
SAMBA OU OBÁ
AJAMBA ELECÔ
AJÁ UNCÍ

OLUOJÁ PAROJÁ
OLUOJÁ PARAMÁ
OLUOJÁ PAROJÁ
OLUOJÁ PARAMÁ

- CANTIGAS PARA EWA:

EUÁ EUÁ MAAJÔ
EUÁ EUÁ
EUÁ EUÁ MAAJÔ
EUÁ EUÁ
OIÁ LOJÁ IRÚ
LEÉSSERÉ
EUÁ EUÁ MAAJÔ

- CANTIGAS PARA NANÃ OU ANAMBURUCU:

MI CORAAJÔ
QUEU ALÉ
ÔMONILÊ Ê CORAJÔ
NANAM INSURÊ
OMONILÊ Ê CORAJÔ
CORAJÔ Ô CORAJÔ
AFUM LÉ LÉ Ê CORAJÔ

É YA LAAURÉ
A IEÚ TOLOXÔ

A MUNHAM MUNHAM
JAQUESSÔ
NANÃ AJADERÊ

- CANTIGAS PARA XANGÔ:

FINIMAM FINIMAM
AIRÁ LAIRÁ
FINIMAN BAIZÔÔ
AIRÁ LAIRÁ
FINIMAM BAIZÔ

QUIRÁ
QUE IQUÊ XORODÔ
OLUAÊ
SOBA IMAN ISSALÉ
ORISHÁ
QUINISSEBIUÁ
AIRÁ LAIRÁ IRÁ

05 - RESUMO DAS PRINCIPAIS COMIDAS DOS ORIXÁS:

- ABARÁ:

Um quilo de feijão fradinho
Quatro cebolas grandes
250 gramas de camarão seco defumado
Sal a gosto
Um pedaço de gengibre ralado
Uma xícara de chá de azeite - de - dendê
Camarões frescos (opcional)
Folhas de bananeira

Quebre o feijão e deixe de molho, retirando a casca. Passe no moinho e reserve o caldo que escorrer para dar liga à massa. Acrescente a cebola ralada, o camarão moído e o sal e bata a massa até ficar bem encorpada. Então coloque o camarão fresco descascado, se desejar, o azeite, e continue batendo. Enrole a massa em quadradinhos de folha de bananeira (passe a folha no fogo para amolecer) e dobre bem para não vazar. Cozinhe em banho-maria, mas cubra antes com um pano úmido. O abará deve ser oferecido a Obá com pedidos de sorte o amor e vitória na vida pessoal. É talvez a comida mais saborosa do candomblé, vale a pena experimentar.

- ACAÇÁ:

Um quilo de milho branco
Água
Folha de bananeira

Deixe o milho de molho e dê-lhe uma quebrada. Mantenha o milho por mais quatro dias, sempre trocando a água. Retire a água, deixe secar e passe o moinho. Peneire para se obter a farinha de milho branco, ou farinha de ebó. Pode-se usar essa farinha em flocos, mas é necessário deixar de molho antes. Dissolva a farinha na água e leve ao fogo até se obter um angu consistente (ecó). Enrole em folhas de bananeiras (passadas no fogo para amolecer) e deixe esfriar e enrijecer naturalmente. O açaçá é comida de todos os orixás, fundamental em qualquer ritual do Candomblé, principalmente nos sacrifícios. É ótimo acompanhamento para comida de azeite, como peixes assados.

Nota: há quem prefira usar farinha granulada de milho e água, já à venda nos mercados.

- ACAÇÁ DE LEITE:

Farinha de ebô (seguir receita anterior)
Leite de côco
Açúcar a gosto
Chá de erva doce
Folha de bananeira

É só seguir a receita anterior, mas não convém utilizar a farinha de flocos. O chá de erva - doce deve ser forte, para dar um sabor especial. Para retirar o leite do côco, rale e esprema (para tirar o leite grosso). Depois acrescenta a água quente e esprema novamente (para extrair o leite fino). O acaçá de leite pode ser oferecido a Oxalá e a todos os orixás. Não pode faltar na festa do pilão, nem no Olubajé. É uma oferenda que atrai paz e prosperidade.

- ACARAJÉ:

Um quilo de feijão - fradinho
Quatro cebolas grandes raladas
Uma cebola pequena (para colocar no tacho de fritura)
Sal a gosto
250 g de camarão seco socado
Azeite de dendê.

Quebre o feijão, deixe de molho, com uma peneira, retire as cascas e passe no moinho, reserve o caldo que escorre para dar liga. Acrescente sal e cebola ralada e bata com a colher de pau. Adicione também o camarão e vá batendo até encorpar. Frite os bolinhos, às colheres, em azeite bem quente. Coloque uma cebola inteira no tacho de azeite, e entre um bolinho e outro, passe a colher pela água. O acarajé deve ser oferecido a Iansã com pedido de vitória e sucesso na vida pessoal. Os primeiros bolinhos devem ser jogados a rua para Exu.

- AXOXÔ:

Milho vermelho
Fatias de côco

Escolha e cozinhe bem o milho vermelho (de galinha), escorra e coloque em um alguidar. Enfeite com as fatias de coco. Ofereça a Oxóssi com os pedidos de prosperidade e fartura.

- BATETÉ:

Feijão fradinho
Uma pitada de sal

Escolha e lave o feijão. Torre em uma caçarola, acrescentando uma pitada de sal para batizar. Ofereça a Oxóssi, jogando no telhado e no quintal de casa, com pedidos de fartura, prosperidade e dinheiro. Pode ser jogado na copa de uma árvore.

- BEQUIRI:

Um quilo de feijão fradinho quebrado e moído
Azeite de dendê
Água
Doze quiabos
Três cebolas
Pimentas variadas
Gengibre ralado
Sal a gosto
Doze açaças
Folha de taioba
Doze pedras (pequenas) de rio

Faça uma sopa com todos os ingredientes e por último, acrescente as pedras, deixando ferver bem. Forre uma gamela com as folhas de taioba e os açaças desmanchados e coloque a sopa por cima. Coloque os doze quiabos ao redor. Ofereça a Xangô e sirva-se, guardando uma das pedras para usar como amuleto e atrair prosperidade. Xangô aprecia sua comida bem quente.

- CARURU:

Cem quiabos
Quatro cebolas grandes raladas
Gengibre ralado
Sal a gosto
250 g de castanha de caju
250 g de amendoim
300 g de camarão seco
Azeite de dendê
Sete quiabos inteiros

Corte os quiabos em cruz e refogue em azeite de dendê com cebola e gengibre (coloque também quiabos inteiros). Acrescente um pouco de água e deixe cozinhar. Então, acrescente o camarão (um pouco em pó e alguns inteiros) e junte também amendoim e a castanha triturados ou batidos no liquidificador. Mexa sempre com a colher de pau. Dê uma correção de sal e deixe apurar. O caruru deve ser servido nas grandes festas de Ibeji, como forma de pagar promessas e agradecer as graças alcançadas. Os pais de gêmeos devem oferecê-lo todos os anos. Quem for premiado com um quiabo inteiro no prato deve ajudar no Caruru do ano seguinte.

- COMIDA DE EGUN:

Meio quilo de farinha de mandioca
Um litro de água

Dissolva a farinha na água e leve ao fogo, mexendo sempre, até adquirir a consistência de um mingau. Coloque em uma tigela branca e deixe esfriar, ofereça a Babá - egun com pedido de vida, saúde e prosperidade.

- COMIDA DE EWÁ:

Pedaços de coco cozido (cortados em cubos)
Feijão fradinho refogado
Feijão preto refogado
Batata doce cozida e picada
Milho de galinha cozido
Banana da terra fita em cubos
Camarão seco

Os ingredientes devem ser preparados separadamente em pequenas porções, depois misturados em um alguidar. Ofereça a Ewá com os pedidos de felicidade e progresso.

- COMIDA DE IYÁ - MI:

Um quilo de inhame
Mel
Azeite de dendê

Descasque e cozinhe o inhame, pise-o o pilão até obter uma massa que deve ser dividida em duas porções. A primeira é temperada com mel, a outra, com azeite. Faça duas bolas e coloque em um prato branco, cada uma de um lado. Ofereça às Iyá - mi, aos pés de uma árvore bem frondosa, diretamente na terra. A comida aplaca a ira das grandes mães e afasta doenças do aparelho reprodutor feminino, trazendo fertilidade.

- COMIDA DE LOGUNEDÉ

Meio quilo de milho de galinha cozido
Meio quilo de feijão fradinho cozido
Azeite de dendê
Um bagre
Pó de camarão seco
Sal a gosto
Três cebolas grandes raladas
Folhas de bananeira

Refogue o feijão no azeite com o pó de camarão e a cebola. Coloque o milho cozido de um lado do alguidar e o feijão de outro. O peixe deve ser temperado com dendê, cebola e pó de camarão e assado em forma forrada com folha de bananeira. Coloca-se o peixe sobre a comida, entre o feijão e o milho. Ofereça a Logunedé com os pedidos de sorte no amor e poder de sedução.

- COMIDA DE OGUN:

Um inhame do norte
Meio quilo de feijão fradinho
Meio quilo de milho de galinha
Nove jilós
Nove folhas de fortuna
Azeite-de-dendê

Asse o inhame num fogareiro de carvão. Torre o feijão e o milho separadamente. Frite os jilós no azeite de dendê. Coloque num alguidar o feijão de um lado e o milho do outro, no centro coloque o inhame (de pé). Coloque os jilós a as folhas da fortuna em torno. Ofereça a Ogum com uma nota de dinheiro de baixo valor e peça a abertura de caminho para negócios, dinheiro e prosperidade. Despache em uma estrada de chão, em uma subida.

- COMIDA DE OSSAIM:

Um quilo de milho de galinha bem cozido
Sete lascas de fumo de corda
Duas cebolas grandes raladas
Camarão seco socado
Mel
Azeite - de - dendê

Refogue o milho no azeite com camarão e cebola. Coloque num alguidar com as lascas de fumo ao redor e regue com bastante mel. Ofereça a Ossain na mata, antes de colher as folhas para seus ebós. Colha as folhas na madrugada, de preferência.

- DOBURU:

250 g de milho - alho
Areia da praia peneirada (ou branca)
Um côco

Esquente bem a areia e jogue o milho (não estoure tudo de uma vez). Separe as pipocas mais vistosas e peneire de novo. Repita o procedimento, escolhendo mais pipocas. Descasque o côco, retire inclusive a película mais fina e corte em fatias. Coloque as pipocas em uma urupema (peneira de palha trançada) e enfeite com as fatias de côco. Ofereça a Obaluaiê com pedidos de saúde e cura. Pode-se passar também as pipocas no corpo do doente e despachar num rio.

- DODÔ (BANANA DA TERRA FRITA):

Sete bananas da terra graúdas
Azeite de dendê para fritar

Corte as bananas em tiras no sentido do comprimento e frite-as no dendê bem quente. Ofereça a Oxumaré com pedidos de longevidade e riqueza.

- EBÁ:

Cascas de inhame
Água

Quando fizer comidas com inhame, lave-os antes muito bem. Deixe as cascas secarem ao Sol e, quando estiverem bem desidratadas, pise-as no pilão e peneire até resultar em uma farinha. Dissolva uma xícara de chá de farinha em duas xícaras de água e leve ao fogo. Deixe

cozinhar em ponto de pilão, que deve ser usado para forrar a gamela do amalá de Xangô.

- EBÔ:

Milho ou canjica branca

Água

Cozinhe bem o milho e escorra a água. Coloque em uma tigela branca e deixe esfriar bem. Ofereça a Oxalá com os pedidos de paz, harmonia, saúde, felicidade e prosperidade. Nota: há quem coloque, ainda, mel e cubra a vasilha com algodão, dado que Oxalá não gosta de sua comida descoberta, nem quente. Nunca é demais lembrar que Oxalá não gosta de azeite de dendê. Somente se usa azeite de oliva em algumas de suas comidas.

- EBÔ - IYÁ (YEMANJÁ):

Meio quilo de milho branco ou canjica branca, bem cozidos e escorridos

Camarões secos ou defumados

Duas cebolas grandes raladas

Azeite de oliva

Camarões frescos para enfeitar

Coloque o milho cozido em uma vasilha branca. Faça um refogado de cebola e camarões defumados no azeite - de - oliva, também chamado de azeite - doce e jogue por cima da canjica branca sem misturar. Enfeite com camarões frescos. Ofereça a Yemanjá com pedidos de união e harmonia familiar.

(Yemanjá come também manjar com leite de côco, peixes de água salgada e frutas como o mamão. Sua comida sempre é branca e sem dendê).

- EKURU:

Basta seguir a receita do Abará, mas sem adicionar à massa azeite de dendê. Pode ser oferecida à Iansã, aos orixás funfun (orixás que têm ligação com Oxalá: Oxaguian, Oxalufã, Efum etc) e a Babá-egun.

- ERAN PETERÉ:

Bofe (pulmão)

Fígado

Tripas (intestino)

Rim

Passarinha (baço)

Bucho (estômago)

Camarão defumado

Cebola ralada

Sal a gosto

Azeite - de - dendê

Folha de mamona

Afervente todos os miúdos do boi e pique como se fosse fazer um sarapatel. Então refogue com os outros ingredientes. Faça trouxinhas com as folhas de mamona e ofereça em um alguidar aos pés de Oxóssi ou leve a uma mata.

- SETE ABARÁS:

Retire os abarás das folhas e desmanche-os com as mãos. Coloque em um alguidar e ofereça a Exu, agradecendo pelos pedidos anteriores.

- FAROFA DE AZEITE:

Um quilo de farinha de mandioca
Uma xícara de azeite - de - dendê
Uma cebola grande ralada
150 gramas de camarão seco
Sal a gosto

Refogue a cebola no azeite e acrescente a farinha com o camarão socado. Vá mexendo com a colher de pau para absorver o azeite. Dê uma correção de sal. Coloque em uma tigela de barro e ofereça a Iansã, pedindo vitória em seus empreendimentos e sucesso em suas batalhas.

- FAROFA DE OVOS:

Dezesseis ovos cozidos
Meio quilo de farinha de milho amarela em flocos
Azeite - de - dendê
150 g de camarão defumado
Duas cebolas grandes raladas
Sal a gosto

Refogue no azeite os camarões e as cebolas, vá acrescentando farinha e mexendo. Esfarele os ovos com as mãos e misture num alguidar. Ofereça a Oxumaré pedindo longevidade, saúde e prosperidade.

- FEIJÃO PRETO PARA OMOLU:

Um quilo de feijão preto cozido
200 g de camarão defumado
Azeite - de - dendê
Duas cebolas grandes raladas
Sal a gosto

Refogue o feijão no azeite com camarão e cebola. Dê uma correção de sal. Coloque tudo em um alguidar e ofereça a Omolu, pedindo vida e saúde. Esta comida não pode faltar no Olubajé.

- INHAME PILADO:

Um quilo de inhame
Um fio de azeite de oliva (azeite doce)

Wáji (índico)

Cozinhe o inhame descascado e cortado em rodela. Pise com a mão-de-pilão, acrescentando um fio de azeite de oliva, até obter um purê. Separe duas porções e faça duas bolas. Coloque uma sobre a outra em um prato branco e faça pintinhas com o wáji (dissolvido em algumas gotas de água). Ofereça a Oxaguiã com os pedidos de paz e harmonia e vitória em batalhas pessoais.

- MANJAR:

Farinha de ebó (receita de acaçá)
Um litro de leite de côco
Açúcar a gosto
Pitada de sal

Misture todos os ingredientes e leve ao fogo brando, sempre mexendo com a colher de pau, até o ponto de mingau. Coloque em uma forma sem buraco. Desenforme em um prato branco. Ofereça a Iemanjá, pedindo equilíbrio psicológico e clareza de pensamentos.

- OMI - TORÓ:

Água do cozimento da canjica ou
Açaçás dissolvidos em água
Mel (opcional)

Separe a água do cozimento da canjica (acrescente mais água se estiver muito espessa), ou dissolva alguns açaçás na água, até obter um líquido pastoso. Acrescente um fio de mel. Pode ser oferecido a Babá - Egun e aos orixás funfun na mesa do bori.

- OMOLOCUM:

Um quilo de feijão fradinho, escolhido (selecione bem os grãos), cozido e escorrido
Quatro cebolas grandes raladas
Azeite de dendê
300 g de camarão defumado
Camarões frescos graúdos para enfeitar
5, 8 ou 16 ovos cozidos
Sal a gosto

Cozinhe o feijão e escorra. Refogue com a cebola e o camarão defumado e dê uma correção de sal. Afervente os camarões frescos com sal e frite no dendê. Enfeite com ovos cozidos e o camarão. Jogue também um fio de azeite de dendê em cada ovo. Ofereça a Oxum em uma tigela de louça. As mulheres que não conseguem engravidar devem passar antes na barriga e pedir fertilidade a Oxum.

(Nota: há também o *Ipeté-de-Oxum*, que mais que uma comida, é um verdadeiro ritual.

Tal comida somente pode ser preparada aos pés de Oxum (seu assentamento) e constitui-se de uma pasta de inhame (um padê) temperada com gengibre e camarões secos. A pasta torna-se amarela com o acréscimo do dendê e, depois das rezas e de rodar sobre a cabeça de Oxum (assentamento), em um lindo balaio enfeitado de objetos e folhas sagradas, torna-se o maior símbolo de riqueza dessa deusa, valendo mais que o ouro. O Ipeté volta para a casa de Oxum e só então é dividido, garantindo o seu poder).

- PADÊ (FAROFA DE EXU):

Farinha de mandioca
Azeite - de - dendê

Misture com as mãos, em um alguidar, a farinha e o azeite. Jogue na rua chamando por Exu e fazendo seus pedidos. Jogue também algumas moedas. Peça que Exu livre seus caminhos dos inimigos, traga boa sorte, clientes, boas notícias e afaste a inveja e todo tipo de feitiçaria de sua vida.

- VATAPÁ:

Dez pães dormidos
Três cebolas grandes raladas
300 g de camarão seco
250 g. de amendoim
Castanha de caju
Um copo de leite de côco grosso
Dois copos de leite de côco fino
Gengibre ralado
Duas xícaras de chá azeite - de - dendê
Sal a gosto

Pique o pão e deixe de molho no leite de côco fino. Moa um pouco de camarão, amendoim e a castanha. Refogue os camarões e a cebola em um pouco de azeite, depois junte o pão peneirado ou batido no liquidificador. Não pare de mexer. Rale um pedacinho de gengibre (só prá dar um gosto). Acrescente amendoim e castanha, sempre mexendo. Coloque o leite de côco grosso e continue mexendo até soltar da panela. Acrescente mais dendê e está pronto.

UMA COMIDA DE OXUMARÊ:

Batata doce cozida, pilada com mel, um pouco de azeite de dendê. Despachar em um alguidar dando o formato de cobra. Quebre uns ovos no meio, deixando as cascas juntas.

As Comidas do Santo - Um pequeno resumo:

VARIEDADES

EXÚ - Farofa - Dendê e Pinga.
OGUN - Feijão Preto com Cebola (macundê).

OXOSSI - Milho com Coco.
OSSAIN - Feijão Preto com Mel e Coco.
OBALUAIÊ - Pipocas.
XANGÔ - Quiabo (Ajobô).
OXUMARÊ - Batata Doce ou Amendoim Cozido com Casca e Mel.
OXUN - Ovos Cozidos, Camarões, Milho e Coco.
IANSÃ - Acarajés.
NANÃ - Folha de Mostarda com Arroz.
OBÃ - Divide com Xangô o Quiabo (Amalá).
EWÃ - Frutas.
IROCO - Verduras e Cebola.
IEMANJÁ - Arroz com Mel e Manjar Branco.
OXALÁ - Arroz Branco - Inhame Pilado e Cozido.

COMIDA PARA EXU

Material Necessário: Farinha Azeite-de-Dendê Mel de Abelha Milho Branco Figado, Coração e Bofe de Boi Cebola Camarão Seco Socado Um Oberó

Maneira de Preparar:

Mi-Ami-Mi : É a farofa amarela (farinha misturada com Azeite-de-Dendê).

Padê Branco : É a farofa de Mel (farinha de mandioca misturada com mel de Abelha).

Acaçá Branco: O acaçá feito de milho branco de canjica, moído e enrolado na folha da bananeira depois de cozido.

Eram: Figado, coração e bofe de boi, cortados em pedaços miúdos, misturados com Azeite-de-Dendê, camarão seco socado e cebolas cortadas em rodela, num oberó.

COMIDA PARA OGUN

Material Necessário: Inhame Azeite-de-Dendê Mel de Abelha

Maneira de Fazer:

Frita-se o inhame na brasa. Depois disso, descansa-se e tempera-se no Azeite-de-Dendê e o mel de abelhas.

ERAN - O Eran de Ogún é feito com miúdos de boi, cortados bem pequenos e cozidos no Azeite-de-Dendê. Depois, eles são passados num refogado de cebola ralada e estão prontos.

EFUN - Farofa de mel - mistura-se a farinha de mandioca com mel de abelhas e pronto. Pode-se colocar num Oberó, nos pés de Ogun, ou nas estradas, pedindo a Ogun que adoce os seus caminhos e suas estradas.

COMIDA PARA ODÉ ou OSHÓSSI

Material Necessário: Milho Vermelho, Côco, 1 Oberó

Maneira de Fazer:

Axoxón - É a comida mais comum de Oshóssi - cozinha-se o milho vermelho somente em água, depois deixa-se esfriar, coloca-se num Oberó e enfeita-se por cima com fatias de côco.

COMIDA DE OMOLU E OBALUAYIÊ

Doburu

Material Necessário: Milho Alho (para pipoca) ou milho vermelho Areia da praia

Maneira de Fazer:

Numa panela quente com areia da praia, estourar o milho e está pronto o doburu.

OUTRAS COMIDAS

Material Necessário: Feijão Preto Cebola ½ K de Camarão Seco Azeite-de-dende

Maneira de Fazer:

Cozinha-se o feijão preto, só em água, e depois refoga-se cebola ralada, camarão seco e Azeite-de-Dendê.

COMIDA PARA OSANYIN

Material Necessário: Batata-doce Cebola Azeite-de-Dendê 1 Oberó

Maneira de Fazer:

Cozinha-se a batata-doce só em água. Depois, descança-se e amassa-se feito purê. Ai, mistura-se num refogado de cebola ralada com Azeite-de-Dendê, e coloca-se tudo num oberó.

COMIDA PARA OSHUMARÊ

Material Necessário: Feijão Fradinho Milho Vermelho
Cebola Azeite-de-Dendê

Maneira de Fazer:

Cozinha-se o feijão fradinho em água. Separado, cozinha-se o milho vermelho também em água. Depois, juntar o feijão e o milho, num refogado de cebola ralada com Azeite-de-Dendê.

Nota: Oshumarê e Ewá comem juntos. Oshumarê é a cobra macho e Ewá a cobra, chamados no Jejê de Dan-Bessén ou Azaundô.

Material Necessário: Milho Vermelho Feijão Fradinho
Azeite-de-Dendê Camarão Seco 1 Oberó 1 Inhamé (grande)
Ovos Cozidos 1 Côco 1 Litro de Mel

Maneira de Fazer:

Cozinha-se o milho só em água. Separado, cozinha-se o feijão fradinho, também só em água. Refoga-se o feijão com Azeite-de-Dendê, cebola ralada e camarão seco socado. Coloca-se o feijão em metade de um oberó e, na outra metade o milho vermelho. Frita-se um inhamé e coloca-se por cima em fatias, em volta, enfeita-se um ovos cozidos em rodela, fatias de côco e coloca-se bastante mel de abelha por cima.

COMIDA PARA OXUN

OMOLOKUN

Material Necessário: Feijão Fradinho Cebola Camarão
Seco Socado Azeite-de-Dendê 08 Ovos Cozidos

Maneira de Fazer:

Cozinha-se o feijão fradinho só em água. Em seguida, tempera-se num refogado de cebola ralada com camarão seco socado de dendê. Coloca-se em uma tigela e enfeita-se por cima com 8 ovos, descascados.

COMIDA PARA YEMANJÁ

EJÁ

Material Necessário: Peixe de Qualidade Vermelho Azeite
Doce Camarão Seco Socado Cebola Ralada

Maneira de Fazer:

Cozinha-se o peixe em refogado de azeite Doce com camarão seco socado e cebola.

DIBÓ

Material Necessário:Canjica Cozida Azeite Doce Camarão Seco Socado Cebola Ralada

Maneira de Fazer:

Cozinha-se a canjica, tempera-se com azeite doce, camarão seco socado e cebola ralada.

COMIDA PARA YASÁN

ACARAJÉ

Material Necessário:Feijão Fradinho Camarão Seco Socado Cebola Azeite-de-Dendê

Maneira de Fazer:

Coloca-se o feijão fradinho de molho em água, para descansá-lo cru. Depois, moesse o feijão e mistura-se com a cebola ralada, camarão seco socado e deixa-se a massa descansar, coberta por um pano ou uma pedra de carvão no meio. Depois, bate-se bem a massa para dar ponto, e fritam-se bolos tirados com a colher, no Azeite-de-Dendê bem quente.

COMIDA PARA OBÁ

Material Necessário:Feijão Fradinho Cebola Camarão Seco Socado Azeite-de-Dendê Farinha de Mandioca 01 Oberó

Maneira de Fazer:

Cozinha-se o feijão em água. Depois, mistura-se num refogado de cebola raladas, camarão seco socado, Azeite-de-Dendê e água. por cima, adiciona-se farinha de mandioca, fazendo um pirão e coloca-se num oberó.

Nota: Conta-se que Obá é a dona do amor e quando se quer solucionar uma questão de amor, oferece-se uma comida desta na beira do lago, com muitas velas e flores.

COMIDA PARA ANAMBURUCU

DAMBORÔ

Material Necessário: Folha de Taioba ou Mostarda Cebola Ralada Camarão Seco Socado Azeite-de-Dendê

Maneira de Fazer:

Cozinha-se bem a folha de taioba ou mostarda, e em seguida tempera-se num refogado de cebola ralada, camarão seco socado e Azeite-de-Dendê.

COMIDA PARA SHANGÔ

AGEBÔ ou AGEGBÔ

Material Necessário: 12 Quiabos 1 Litro de Mel Azeite-de-Dendê Água Carne de Peito

Maneira de Fazer:

Cortam-se os quiabos em pedacinhos bem pequenos, depois tempera-se com cebola ralada, camarão seco socado e azeite-de-Dendê. Cozinha-se bastante e depois mistura-se com rabada, ou carne de peito cozidos, cortadas em pedacinhos.

COMIDA PARA OXALÁ

EBÔ

Material Necessário: Canjica Branca 1 Litro de Mel Algodão Água

Maneira de Fazer:

Cozinha-se a canjica somente em água. Depois de bem cozida, coloca-se numa vasilha branca, coloca-se bastante mel de abelhas e cobre-se com algodão.

ACAÇÁ

Material Necessário: Canjica Branca Folha de Bananeira

Maneira de Fazer:

Moesse o milho de canjica, cozinha-se até dar até dar o ponto de ficar bem durinho e enrole os bolinhos na folha da bananeira.

INHAME ACARÁ

Cozinha-se o inhame e depois amassa-se feito um purê. Faz-se bolinhos na mão e coloca-se em pratos brancos. Oferece-se a Oxalá.

Nota: Todos os Orixás do Candomblé comem acaçá branco. Em cima da comida do Orixá, antes de oferecer-lhe, deve-se abrir um acaçá branco.

COMIDA DE CABOCLO

Material Necessário:Alface Farinha de Mandioca Mel de Abelha Azeite de Oliva Carne Crua 01 Travessa de Barro

Maneira de Fazer:

Faz-se uma salada de alface, com uma farofa d'água ou de mel, carne crua e azeite de oliva por cima, coloca-se tudo numa travessa de barro.

OUTRA COMIDAS

Abóbora moranga, assada na brasa, com mel de abelha.Aipim ou mandioca, assado na brasa, com mel de abelha.Ebô (canjica) com fumo de rolo desfiado e côco.Mingau de milho vermelho com côco e fumo de rolo.Milho vermelho com côco e fumo de rolo desfiado. Amendoim cozido em água, com mel de abelhas.Vinho branco, moscatel e cachaça.